

PARTITION
DES EVENEMENTS
IMPRÉVUS

COMÉDIE EN TROIS ACTES

*Représentée à Versailles, devant leurs Majestés le 11. Novembre 1779.
et à Paris par les Comédiens Italiens ordinaire du Roy, le 13. du même mois*

DEDIEE À MONSEIGNEUR LE
COMTE D'ARTOIS

Mise en Musique

PAR M. GRETRY

*Conseiller intime de S. A. C. M^{gneur} le Prince de Liege, et de l'Académie des
"Philharmoniques" de Bologne en Italie.*

Prix 18 ^l _l Partis Séparés 12 ^l _l

ŒUVRE XV

Chez J.F. DUC au Magasin de Musique et de Librairie, Paris.

Rue Vivienne N^o 41 Ancien Hotel de la Cour de la Caisse d'Escompte

Il envoie en Province toute espèce de Musique Port franc, ayant le prix marqué sur l'exemplaire.

Avec Privilège du Roy.

Imprimée par Basset

CATALOGUE

De la Musique de M. GRETRY

OPERA

<i>Le Huron</i>	18."
<i>Lucille</i>	15."
<i>Le Tableau parlant</i>	15."
<i>Silvain</i>	18."
<i>L'Amant à l'Épreuve</i>	15."
<i>Les deux Avarés</i>	18."
<i>Zémire et Azor</i>	24."
<i>L'Ami de la maison</i>	18."
<i>Le Magnifique</i>	18."
<i>parties séparées Idem</i>	9."
<i>La Rosière</i>	18."
<i>La Fausse magie</i>	18."
<i>Céphale et Procris, 9^e Opéra</i>	24"
<i>Les Mariages Samnites</i>	18."
<i>parties séparées</i>	12."
<i>Le Jugement de Midas</i>	18."
<i>parties séparées</i>	12"
<i>L'Amant Jaloux</i>	18."
<i>parties séparées</i>	12"
<i>Les Evénemens Imprévus</i>	18."
<i>parties séparées</i>	12"
<i>Andromaque 9^e Opéra</i>	24"

A MONTPELLIER,

CHEZ PUJOLAS,

MUSICIEN,

PLACE DE L'INTENDANCE,

où l'on trouve un grand Magasin de
Musique moderne : il vend des Violons
& des Cordes de Naples.

A PARIS.

Aux Adresses ordinaires de Musique.

En Province.

(Chez tous les M^{rs} de Musique.)

OUVERTURE

Allegro non troppo

Cors en Ré
Petite Flute et Flute Traversiere
Sinecpe
Violons unis
Viola et Bassons col B

col v 1^o
col v 2^o
avec la p^{te} F
P un peu plus vite
unis

F
f
ff
P
f
P
P
F
P
F
P
F
P
F
P
F

This page of musical notation consists of 14 staves, organized into two systems of seven staves each. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (staves 1-7) features a variety of rhythmic patterns and dynamic markings, with 'ff' appearing frequently. The second system (staves 8-14) includes specific performance instructions such as 'col v. 1.º' and 'col b', along with dynamic markings like 'ff' and 'mf'. The notation is dense and detailed, typical of a classical manuscript.

This page of musical notation contains the following elements:

- Staff 1 (Violin I):** Starts with a dynamic marking of *p* (piano).
- Staff 2 (Violin II):** Ends with a dynamic marking of *f* (forte).
- Staff 3 (Viola):** Includes performance instructions *col 2^o* and *col p^o f*.
- Staff 4 (Violin I):** Features a melodic line with dynamics *p* and *f*.
- Staff 5 (Violin II):** Features a melodic line with dynamics *p* and *rit* (ritardando).
- Staff 6 (Viola):** Features a melodic line with dynamics *f* and *arco* (arco).
- Staff 7 (Cello):** Includes the instruction *Pizzicato* and ends with *arco*.
- Staff 8 (Double Bass):** Includes the instruction *Pizz* (Pizzicato) and ends with *arco* and *f*.
- Staff 9 (Violin I):** Features a melodic line with a *solo* instruction.
- Staff 10 (Violin II):** Features a melodic line with a *solo* instruction.
- Staff 11 (Viola):** Features a melodic line with a dynamic marking of *p*.
- Staff 12 (Violin I):** Features a melodic line with a dynamic marking of *p*.
- Staff 13 (Violin II):** Features a melodic line with a dynamic marking of *p*.
- Staff 14 (Cello):** Features a melodic line with a dynamic marking of *p*.
- Staff 15 (Double Bass):** Features a melodic line with a dynamic marking of *p*.

This page of musical notation consists of 16 staves, organized into two systems of eight staves each. The notation is handwritten and includes various musical symbols and markings:

- Staff 1:** Treble clef, begins with a melodic line of eighth notes.
- Staff 2:** Treble clef, marked *col p^{te} f*. It contains rests for the first half of the system and then a melodic line.
- Staff 3:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 4:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 5:** Treble clef, begins with a melodic line of eighth notes, followed by four measures marked with a forte *F* dynamic.
- Staff 6:** Treble clef, marked *col p^{te} f*. It contains rests for the first half of the system and then a melodic line.
- Staff 7:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 8:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 9:** Treble clef, begins with a melodic line of eighth notes, followed by four measures marked with a forte *F* dynamic.
- Staff 10:** Treble clef, marked *col p^{te} f*. It contains rests for the first half of the system and then a melodic line.
- Staff 11:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 12:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 13:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 14:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 15:** Treble clef, contains a steady eighth-note accompaniment.
- Staff 16:** Bass clef, contains a steady eighth-note accompaniment.

This page of musical notation consists of 15 staves. The first two staves feature treble clefs and contain a series of notes with dynamic markings 'F' (forte) placed below them. The third staff continues the melodic line. The fourth staff is a blank treble clef staff. The fifth staff is a bass clef staff with notes. The sixth staff is a blank bass clef staff. The seventh staff is a treble clef staff with notes, including the instruction *un basson seul* written below it. The eighth staff is a treble clef staff with notes. The ninth staff is a treble clef staff with notes. The tenth staff is a bass clef staff with notes. The eleventh staff is a treble clef staff with notes. The twelfth staff is a treble clef staff with notes. The thirteenth staff is a treble clef staff with notes. The fourteenth staff is a treble clef staff with notes. The fifteenth staff is a bass clef staff with notes.

This page of musical notation contains the following elements:

- Staff 1 (Violin I):** Starts with *pp* and ends with *F assai*.
- Staff 2 (Violin II):** Starts with *pp* and *col v. 1^o*, ends with *F assai*.
- Staff 3 (Violin III):** Starts with *pp* and *col v. 2^o*, ends with *col p^{te} f*.
- Staff 4 (Violin IV):** Starts with *pp* and *col v. 1^o*, ends with *F assai*.
- Staff 5 (Viola):** Starts with *pp* and *pp*, ends with *arco*.
- Staff 6 (Cello):** Starts with *Pizzicato* and ends with *F*.
- Staff 7 (Double Bass):** Starts with *pp* and *Pizzicato*, ends with *arco* and *F assai*.
- Staff 8 (Violin I):** Ends with *F*.
- Staff 9 (Violin II):** Ends with *col v. 1^o*.
- Staff 10 (Violin III):** Ends with *col v. 2^o*.
- Staff 11 (Violin IV):** Contains dynamics *P*, *F*, and *P*.
- Staff 12 (Viola):** Contains performance instructions *pizzi*, *arco*, and *pizzi*.
- Staff 13 (Cello):** Contains performance instructions *pizzi*, *arco*, and *pizzi*.
- Staff 14 (Double Bass):** Ends with *F*.

Musical staff with notes and dynamics *F* and *P*.

Musical staff with the instruction *colt 1°*.

Musical staff with the instruction *colt 2°*.

Musical staff with notes and dynamics *F* and *P*.

Musical staff with notes and dynamics *F* and *P*, including the instruction *arco*.

Musical staff with notes and dynamics *F* and *P*, including the instruction *arco*.

Musical staff with notes and dynamics *P*.

Musical staff with notes and dynamics *F* and *P*.

Musical staff with notes and dynamics *P* and *F*.

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Musical staff with notes and dynamics *P* and *F*, including triangle symbols.

Musical staff with notes and dynamics *P* and *F*.

Musical staff with notes and dynamics *P* and *F*.

Musical staff with notes and dynamics *P* and *F*.

Musical staff with notes and dynamics *P* and *F*.

col v 1°

pof

cres

col v 2°

pof

cres

P

unis

col b

col b

P

pof

cres.

F

FF

col p^{te} f

F

FF

F

FF

F

FF

F

FF

F

FF

L. V. 1715

LES ÉVÈNEMENTS
IMPRÉVUS,
COMÉDIE.

ACTE I.^{ER}

Le Théâtre représente un Parc, et le Château dans l'éloignement.

SCÈNE I.^{ÈRE}

Philinte, René.

Larghetto à demi jeu

Violons

Flûte

Bassons avec la Basse

Larghetto à demi jeu

F *P*

Col. B.

Col. B.

Philinte

Qu'il est cruel d'ai-mer d'ai-mer sans o-ser dire à l'ob-

F *P*

The first system of music consists of two treble staves and one bass staff. The treble staves contain complex melodic lines with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a steady accompaniment. Dynamic markings 'P' (piano) are placed below the notes in the second and third measures of the second treble staff.

-jet pour qui l'on sou-pire, combien il a seunous char-mer. faudra-t'il toujours ren-fer-

The second system of music continues the composition with two treble staves and one bass staff. The melodic lines are highly rhythmic. Dynamic markings 'P' and 'F' (forte) are used throughout the system to indicate changes in volume.

-mer le se-cret de mon a - me. faudra-t'il toujours de ma flâme sans es-

The third system of music features two treble staves and one bass staff. The notation is dense with many notes. Dynamic markings 'F' and 'P' are placed below the notes. The word 'Col. B.' is written in the bass staff towards the end of the system.

sans respirer.

-poir me voir consu-mer. sans es-poir me voir consu-mer. Qu'il est cruel d'ai-mer d'ai-

The fourth system of music consists of two treble staves and one bass staff, concluding the page. The melodic lines continue with similar rhythmic patterns as the previous systems.

p

p

p

- mer sans o-ser dire à l'ob-jet pour qui l'on soupi-re, combien il à scu nous char-

p

- mer. près d'Emi-li-e, mon cœur ou-bli-e que le bon-

F *P* *F* *P*

F *P* *F* *P*

Col B.

Col B.

F *P* *F*

- heur de l'ado - rer laisse un bon-heur à de-si - - rer. laisse un bon-

- heur à de-si - rer, à de si - rer à de-si - rer.

Malheureux Philinte! un mot, peut être seroit ton bonheur; et ce mot tu n'oses le prononcer; mon pauvre René! Tu vois ma peine, mon embarras. Dis moi, que faut il que je fasse?

René.

Parlez.

Philinte.

Et si l'on me refuse?

René.

Partez.

Philinte.

Ah! ce refus me couteroit la vie.

René.

Bah! On ne meurt pas de cela?

Philinte.

Ecoute. Je ne sçais si je me flâte, mais depuis quelque tems j'ai observé qu'Emilie est triste et rêveuse; une tendre mélancolie s'est emparée de tous ses traits; je lui ai même vu répandre des larmes - ah! mon cher René! si j'en étois la cause?

René.

Peut-être

Philinte.

Tu m'enchantes - mais le Marquis lui fait sa cour: il l'obsède sans cesse! s'il avoit le bonheur de lui plaire?

René.

Peut-être encore.

Philinte.

Tu me désespères - Quoi! Emilie, la simple et naïve Emilie pourroit préférer à la passion la plus sincère: le ton avantageux et l'air suffisant du Marquis?

René.

Hé! Elle est femme.

Philinte.

Son père, ce père si tendre voudroit-il sacrifier le bonheur d'une fille unique à la vanité de la rendre Marquise?

René.

Il est financier.

Philinte.

Je le vois venir - le Marquis est avec lui - peut être hélas! parlent-ils d'Emilie, retirons nous.

René.

Quelle extravagance ? Restez plutôt et parlez à votre tour.

Philinte.

Jamais je n'en aurois le courage. D'ailleurs puis-je demander la main d'Emilie avant d'avoir obtenu son cœur ! Non, non ma délicatesse me le défend. Suis moi.

René.

Il est fou. (ils sortent)

SCÈNE II.

Mondor, le Marquis.

Mondor.

Tenez, Monsieur le Marquis ; je ne veux point gêner l'inclination de ma fille. Elle épousera celui qu'elle aimera.

le Marquis.

Voilà précisément pourquoi je vous la demande.

Mondor.

Si vous pouvez réussir à lui plaire. . . .

le Marquis

Mais j'y ai déjà réussi, Monsieur. J'ai l'honneur de vous dire que c'est une chose faite.

Votre fille m'aime. Songez qu'il y a près de huit jours que je suis chez vous.

Mondor.

Je le sais. Mais enfin quelles preuves avez vous de son amour ?

le Marquis.

Quelles preuves ! vous me le demandez ! quoi ! Vous ne voyez pas sa tristesse, son inquiétude, tout, tout n'annonce t'il pas une passion profonde qu'elle voudroit dissimuler, et qui éclatte sans cesse ?

Mondor.

13

Et de cette passion profonde, si Philinte étoit l'objet ?

le Marquis.

Philinte ! cela seroit plaisant par exemple

Mondor.

Je n'en serois point étonné. Philinte est un jeune homme plein de mérite. . .

le Marquis.

Oh ! le meilleur enfant du monde. . .

Mondor.

J'en ai le Président, son père étoit fort mon ami. C'étoit un digne et honnête Magistrat. J'ai toujours regardé le fils comme un parti très sortable pour mon Emilie ; et quoi que je ne lui en aye pas parlé, je vous avoue que c'est dans cette idée que je l'ai engagé à passer l'été à ma campagne. Vous m'avez fait l'honneur d'y venir aussi. . . .

le Marquis

Et tous vos projets ont été renversés.

Mondor.

Je ne m'en plains pas, je ne veux que le bonheur de ma fille ; quelque choix qu'elle fasse j'y souscris d'avance, vous dites que ce choix tombe sur vous : cela se peut, mais jus qu'à présent je n'y vois rien de positif.

le Marquis

Parbleu vous êtes bien difficile. Vous voulez me rendre indiscret - cela me coute - mais n'importe - vous l'exigez - il faut vous satisfaire.

Mondor.

Voyons.

le Marquis.

E coutez mon cher.

14 *Gracioso* *DUO*
Flûtes *sf*

Violons *p* *sf*

Alto *sf* *Col. B.*

Bassons col. B. *sf*

Le Marquis. *p* *sf* *L'autre jour sous l'om*

Col. B.

- bra - ge de cet é pais féal la - - ge elle prome - nait ses en - nuis

pp

pp *mezza*

tout douce-ment moi je la suis tout douce-ment moi je la suis

pp

est surpris L'a, par le plus touchant lan-gage je lui dé-prins mon tendre feu, et -

un peu un peu un peu suivant l'u sa-ge, je de viens plus pres-

un peu un peu il fait la mine

Col. B. col B

avec une énergie concentrée

col r 1^e

Le Marquis joue une pantomime qui inquiette Mondor

- sant je de viens plus pres-sant. je de viens plus pres-

eh bien eh bien eh bien

pizzicato Violoncelles Seuls.

First system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *arco* and *p*.

Second system of musical notation. The vocal line contains the lyrics: *-sant elle se rend elle se rend ah! Mar-quis dit la pe ti-te é-*
eh bien elle se rend Mondor est stupéfait dit la petite
 The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. Dynamics include *arco* and *p*. The label *Contre Basses* is written below the piano part.

Third system of musical notation. The vocal line contains the lyrics: *-pargnez ma rou-geur voyez le trouble qui m'a-gi-te et ju-gez de mon*
 The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation. The vocal line contains the lyrics: *-pargnez ma rou-geur voyez le trouble qui m'a-gi-te et ju-gez de mon*
 The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure. Dynamics include *p*.

Col v. 1^e

Col B.

à Mondor

cœur faut il vous di-re qu'on vous ai-me he bien à part oui cher Mar-

Mondor fait la mine *ma surprise est ex-trême*

F *P*

Col v. 1^e

Arco

à Mondor

- quis oui jévous aime, cest il par-ler? voi - la voi - la

oh! tout au mieux.

Arco

un peu plus vite

p. cl. **F**

ce que m'ont dit ses yeux voi - la voi - la ce

ses yeux oh passe encore pour les yeux passe en - core passe en -

Bassons et Violoncelles **F** un peu plus vite

Contre Basses **F** un peu plus vite

F

F

que m'ont dit ses yeux ce que m'ont dit ses

- core passe encore pour les yeux passe encore passe en - co - re passe en - co - re pour les

Contre Basses

yeux ce que m'ont dit ses yeux voila ce que m'ont dit ses yeux voi-
 yeux passe encore passe en core pour les yeux oh passe encore p' les

- la ce que m'ont dit ses yeux ce.
 yeux passe en-core passe en-co-re passe en-core pour les yeux passe en-core passe en-

col v 1^o

col v 2^o

que m'ont dit ses yeux voi - la voi - la ce que m'ont dit ses

- core passe en-core pour les yeux passe en-core passe en-core pour les

avec les Violoncelles

col v 1^o

col v 2^o

yeux voi - la voi - la ce que m'ont dit ses yeux. Mondor fait une
révérence au Marquis.

yeux passe en-core passe en-core passe en-core pour les yeux.

Mondor.

Ainsi tout ce que vous venez de me dire, vous le tenez... de ses yeux... et de sa bouche? pas un mot?

le Marquis.

Sa bouche! si donc. Pour s'exprimer se sert-on de la bouche?

Mondor.

Mais autrefois c'étoit assez la maniere.

le Marquis.

Oui, Monsieur, autrefois à la bonne heure, mais nous avons réformé tout cela, un regard, un coup d'œil nous suffit. Enfin venons au fait. J'aime votre fille; elle m'adore, je vous la demande en mariage, voyez si vous voulez faire son bonheur.

Mondor.

Je ne veux que cela: et pour le faire avec plus de certitude, souffrez que j'aille apprendre de sa bouche la confirmation de ce que ses yeux vous ont dit. Vous aurez sa réponse.

le Marquis.

Je l'attendrai avec impatience, - mais sans inquiétude.

Mondor, à la fleur qui paroît.

Bonjour la Fleur. (il sort.)

SCÈNE III

le Marquis la Fleur.

la Fleur.

Hé bien, Monsieur, vous avez fait la demande, ainsi, décidément vous voulez supplanter Philinte.

le Marquis.

Oui, la Fleur, c'est un parti pris.

la Fleur.

En ce cas je le plains; car je le crois fort amoureux.

le Marquis.

Oh! on pourra l'en dédomager. C'est une bonne pâte d'homme que Philinte.... Je le connois depuis longtems. Ça seroit un excellent mari.

- J'ai envie de lui céder ma Comtesse Provençale

la Fleur.

Qui? celle jeune Veuve que nous avons délaissée si inhumainement à Aix? La Comtesse de Belmont?

le Marquis.

Oui elle-même; n'est elle pas charmante? Ce garçon là ne seroit-il pas trop heureux....

la Fleur.

De réparer vos torts? Oh! sans doute.

D'ailleurs la Comtesse, en quelque sorte, appartient de droit à Philinte; puisque c'est sous son nom que vous en avez fait la conquête

Convenez, Monsieur que c'étoit là une idée bien bizarre, bien.... bien digne de vous?

le Marquis.

Que veux tu, la Fleur, voulant parcourir une Province voisine à la mienne, et où par conséquent la chronique galante avoit rendu mon nom un peu trop fameux, j'ai trouvé plaisant d'emprunter celui de Philinte, et de donner à ce pauvre diable la réputation d'un homme à bonnes fortunes

la Fleur.

Il faut vous rendre justice. Oh! vous y avez réussi parfaitement. Comme on doit parler de lui en Provence, et sans qu'il s'en doute! Au reste ce n'est pas pour me vanter, mais René me doit une réputation qui ne le cède en rien à celle que vous avez donnée à Philinte. Lorsque j'ai vu que vous aviez pris le nom du Maître je me suis emparé de celui du Valet. Vous avez conté fleurette à la comtesse, et moi je n'ai pas perdu mon tems au près de Marton. Ah! Monsieur, c'est une belle chose que l'exemple!

le Marquis.

Où voilà comme on se forme.

la Fleur.

Je vous imite encor aujourd'hui. Vous courtisez Emilie, et moi Lisette. Mais, Monsieur, puis-que votre nom est si redoutable pour le beau sexe, comment avez vous osé le porter ici?

le Marquis.

C'est qu'ici je suis connu. D'ailleurs ici j'ai des desseins sérieux.

la Fleur.

Cependant vous aimez bien la Comtesse.

le Marquis.

Ah! je l'aime peut être encore, mais les circonstances.....

la Fleur.

Et vous aimez aussi Emilie?

le Marquis.

Non je l'épouse, mais la voici.

SCÈNE IV

*Les Acteurs précédens, Mondor,
Emilie, Lisette.
le Marquis.*

Charmante Emilie, si jeme suis confié à votre pere, ne m'accusez point d'indiscretion. Que pouvons nous craindre de lui? C'est un bon homme.

Mondor.

Vous me faites trop d'honneur.

Emilie.

Je vous avoue, Monsieur, que votre démarche m'a étonnée. — Et je ne crois pas que ma conduite....

Mondor.

Allons, allons, ma fille, il n'est plus tems de feindre. Tu m'as déjà avoué que ton cœur est sensible. Il ne reste plus qu'à nommer l'heureux mortel qui à seû te plaire.

Emilie.

Mon pere, qu'exigez vous?

le Marquis.

De grace, Madame, ne suspendez plus mon bonheur.

la Fleur, à Lisette.

Mon maître va être heureux, Mademoiselle Lisette. sera t'il le seul?

Lisette.

Oh! vous le serez autant qu'il, Monsieur la Fleur, je vous le promets.

Allegretto

F
Corns en Ut.

Hautbois.

F
Pizzicato
Violons.

unio.
Violes et Bassons avec la Basse.

Mondor
Il faut par ler il faut par ler me révé ler le secret de ton ame sans te trou-
Basso *F* *Pizzicato*

F
Col v. 1°

F arco

F

Lisette

il faut par ler il faut par ler

- bler. il faut par ler me révé ler le secret de ton ame
le Marguis

la Fleur il faut par ler il faut par ler lui réve-

F arco

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

lui révéler lui révéler le secret de votre ame. parlez Madame lui révéler
 ton ame. il faut parler
 lui révéler lui révéler le secret de votre ame. parlez Madame il faut parler lui révéler

Second system of piano accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

Third system of piano accompaniment.

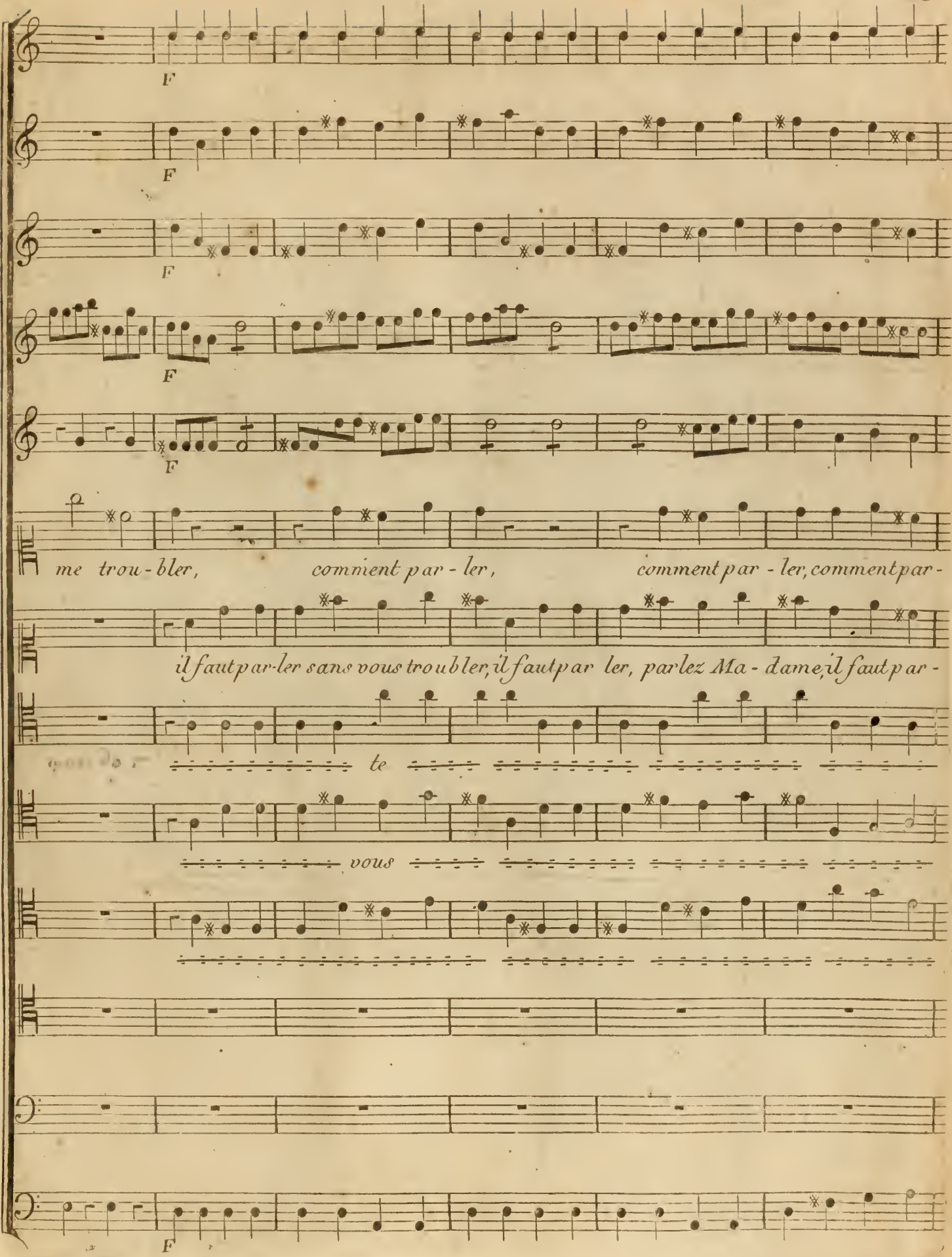
comment parler vous révéler le secret de mon ame sans
 le secret de votre ame.

Fourth system of piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

Fifth system of piano accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.



F

F

F

F

F

f

me trou- bler, comment par - ler, comment par - ler, comment par -

il faut par - ler sans vous troubler, il faut par ler, parlez Ma - dame, il faut par -

te

vous

F

Musical score for the first part of the page, featuring five vocal staves and four piano accompaniment staves. The vocal staves include dynamic markings 'P' and 'F', and the word 'tous' is written in the fourth staff. The piano accompaniment includes the instruction 'ler.' in the first staff and 'il faut par-' in the second staff.

SCÈNE V. René poussant Philinte sur la scène
ils restent un peu derrière les autres.

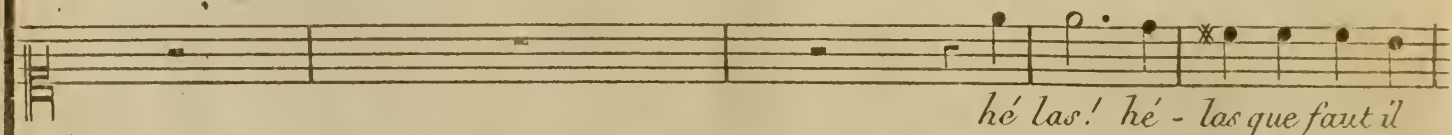
René
à part à son maître.

comment par-

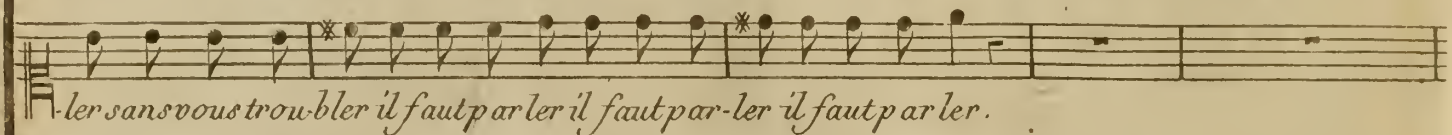
il faut parler sans vous troubler, il faut parler lui révéler le secret de votre a-me, il faut par-

Musical score for the second part of the page, featuring a single bass staff with dynamic markings 'P' and 'F'.

moi déclarer ma flâme
 ler sans vous trou bler il faut par - ler. il faut par -
 - ler sans te trou - bler il faut par - ler.
 - ler sans vous trou bler il faut par - ler.
 - ler sans me troubler sans me troubler. moi déclarer ma flâ - me
 - ler sans vous troubler il faut par - ler. il faut par -



hé las! hé - las que faut il



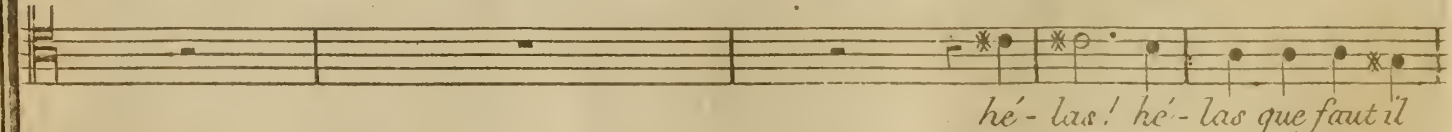
ler sans vous trou- bler il faut par ler il faut par- ler il faut par ler.



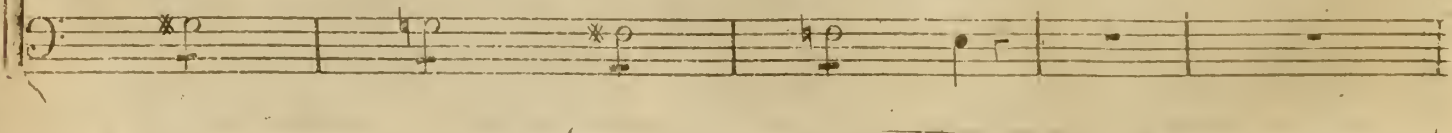
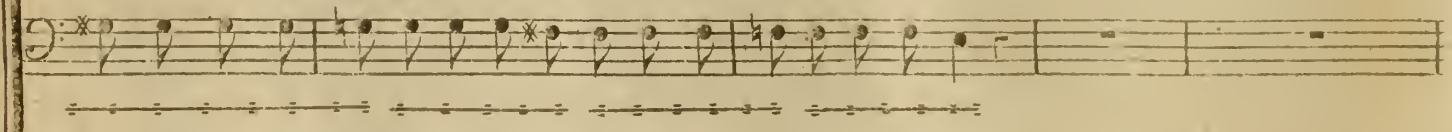
te



vous



hé - las! hé - las que faut il



Col v. 1^e
Col v. 2^e

F P F P

fai-re. hé-las!hé-las que faut il fai-re.

il faut parler. il faut parler en fin il faut parler en fin. *mon*

tume con-

fai-re hé-las hé-las que faut il fai-re.

il faut parler il faut parler en fin il faut parler en fin.

P

P

unic

P

P

Violoncelles Seuls.

Col V. 1.^o
F

Col V. 1.^o
F

F

F

Col B.

il faut par-ler il faut par-ler. lui révé-ler lui révé-ler le secret

te promets la main lui ré - vé - - ler le secret

il faut parler il faut parler. lui révéler lui révéler le secret

il faut par-ler il faut par-ler. lui révé-ler lui révé-ler le secret

comment parler comment parler lui révéler lui révéler le secret

il faut par-ler il faut par-ler lui ré-vé-ler lui ré-vé-ler le secret

F *toutes les basses*

hé - bien hé bien hé bien ce
de votre âme il faut par - ler il faut par - ler il faut parler en fin .
de ton âme
de votre â - me
de mon âme comment par - ler comment par - ler .
de votre â - me il faut parler il faut parler il faut parler en fin .

Violons
avec timidité

lui que je pré-fer-re, vous le voyez en ce mo-ment à part à Mondor. pas tant pas

Bassons
vous le voyez la chose est claire.

unis

en lui tout in ter-resse dou-ueur délica-tes-se à Mondor sa modes-tie et

tant pas tant vous le voyez

sa timidi-té à Mondor

sa modes-tie ironiquement vous le voyez la chose est claire.

sa modes-tie et sa timidi-té

pressé.
pressé.
Vite

mais malgré sa timidi-té doit il encor se taire. il
trop en veri-té. il ne doit plus se
il

pressé

poco f. F F F
poco f. F F P F F
poco f. F P F F
unio.

ne doit plus se tai-re. il doit par-
taire il ne doit plus se taire.
il ne doit plus se taire. il va par-
comment par-
ne doit plus se tai-re. il doit par-

il ne doit plus se taire. il va par-
comment par-
ne doit plus se tai-re. il doit par-

F P F

Cors *Larghetto*

Musical staff for Cors, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

Hautbois

Musical staff for Hautbois, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of half notes.

Violons

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

-ler il doit par-ler il doit par-ler il doit par-ler il doit par-ler.

*Lisette et René engage Philinte
à se déclarer.*

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

*le Marquis, aux
pieds d'Emilie.*

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

je vais par - ler je vais par-ler.

Belle Emi- li - - e

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

- ler il va par ler

Larghetto

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

- ler comment par-ler

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

-ler il doit par-ler il doit par-ler il doit par-ler il doit par-ler

Larghetto

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

F P

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

unis.

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

je vous aime j'en fais ser-ment à vos ge-noux orai je vous

Musical staff for Violons, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes.

F P

Vol. I.
Emilie
 aime plus que moi même. Philinte a genoux Philinte m'aime, Dieux Philinte m'ai-
 belle Emi-li-e je je vous ai - me.
 plus vite
lent *P* *F* plus vite *P*
lent *P*
 - me Philinte Philinte est mon é - poux.
 ah quel plaisir ex-trême, Philinte est son é - poux
 j'obtiens tout ce que j'aime ah quel bonheur su-
 ah quel plaisir ex-trême, Philinte est son é - poux.
P *F* plus vite *P*

F

F

Col V. 1.^o

F

Col V. 1.^o

F

unis.

j'obtiens tout ce que j'aime Philinte. Phi-linte est mon é - poux.

son é - poux.

ton é - poux. hé bien, Mar quis, qu'en di-tes

Récitatif

son é - poux.

-prême.

F

Col F 1^o

Col V 2^o

Andantino

Philinte est mon époux.

Philinte est son époux.

Récit. le Marquis. vous le voyez la chose est claire, *Philinte est son époux.*

hé bien, je ne saurois qu'y faire.

Andantino

Coma 1^a

Coma 1^a

un valet de Mondon, lui apporte une lettre et se retire.

au Marquis

une Lettre vous-lez vous bien per-

Coma 1^a

en regardant la Signature

la comtesse de Bel-mont à part je ne connois pas ce

la comtesse de Bel-mont ciel!

1^{er} et 2^e V.

Violas

nom. *elle écrit de Pro-vence.*

Regardant la datte de la lettre.

à part au Marquis *paix donc* *paix donc* *doux*

vous le connoissez bien *c'est la com tesse* *enten-dez*

Alto

P *cres.*

P

P *cres.*

P

P

en colere *Mondor lit et paroit étonné de plus en plus*

entre ses dents *Si - len - ce*

vous entendez vous

P *cres.*

un peu plus vite.

crit? son embarras redou - ble quel est donc cet é - crit?

un peu plus vite

j'en suis tout inter - dit.

que je te

son embarras re-double quel est donc cet é - crit?

un peu plus vite

emilie

vous me plai - gnez; de grace expliquez

plains, pauvre Emi - li - e! que jete plains, pauvre Emi - li - e!

F *P*

P

F *P* *P* un trait sourd sur la 4^e Corde du Violon

F *P* *uniso.*

doux
vous, expliquez vous, je vous en prie. écoutons tous.

il lit
écoulez tous. j'ai sçu que dans votre fa- mil-

doux
expliquez vous je vous en prie. écoutons tous.

doux

doux

F *P* *Violoncelle & contrebasse*

First system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a treble clef and a bass clef. The vocal line has lyrics: "un subor-neur,". The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and the instruction *Sur la 4^e Corde*.

Second system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "le vous rece-vez un subor neur, veillez veil-lez sur vo-tre". The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and the instruction *Sur la 4^e Corde*.

Third system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "tous". The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and the instruction *Violoncelles Seuls*.

Fourth system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sur son hon-neur,". The piano part includes dynamic markings *F loco* and *P*, and the instruction *Sur la 4^e Corde*.

Fifth system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "fille sur son bonheur, sur son hon-neur. puis se le cha-grin que j'en - - du - -". The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and the instruction *Violoncelles Seuls*.

Sixth system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sur son hon-neur,". The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and the instruction *Violoncelles Seuls*.

Seventh system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sur son hon-neur,". The piano part includes dynamic markings *F tutti* and *P*, and the instruction *Violoncelles Seuls*.

re, servir au moins d'exemple à vous Philinte, per-fide, par-jure; Phi-linte hé-las!

Col 1^o
Col 2^o

à demi voix
Phi-linte est son é - poux. - - - - - Phi linte, perfide, par-

plus lent come pr^a

est mon é - poux. à demi voix
Phi-linte est son é - - poux. - - - - - Phi-linte, perfide, par-

en confidence au Marquis

entendez vous entendez vous
Phi-linte est son é - poux. - - - - -

lent
come prima

1^{er} Cor

P All.^o assai

2^{col} v. 1
4^{col} v. 2

P

à demi voix

jure; qu'ai-je enten- du ah qui l'eut dit, ah qui l'eut dit! voyez comme il se trou- ble il

All.^o assai. P

p

à Lisette

est tout inter- dit. pour lui j'au-rais don- né ma vi- e. son emba

à Emilie

é- coutez moi belle Emi- lie. é- coutez moi belle Emi- li- e.

Violoncelles & Solo

ras re-dou-ble, il est tout inter-dit. non, non je ne dois plus vous voir. non, non je

el-le ne doit jamais vous voir. el-le ne

ma Fil-le ne doit plus vous voir. ma fil-lé

je sens re-naître mon es-poir je sens re-

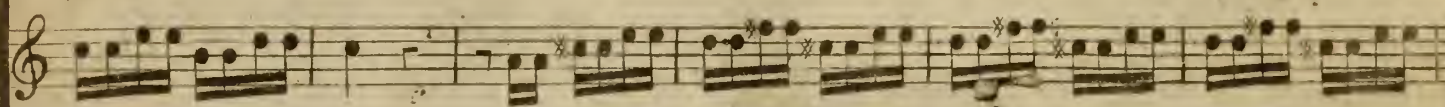
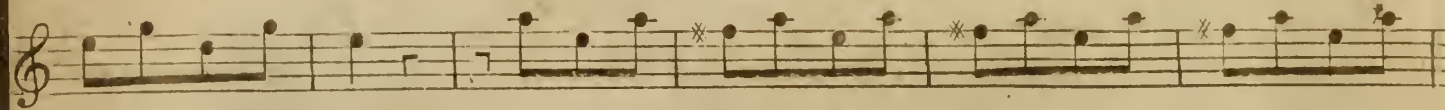
quel doux es-poir! quel doux es-poir! quel doux es-

à Emilie

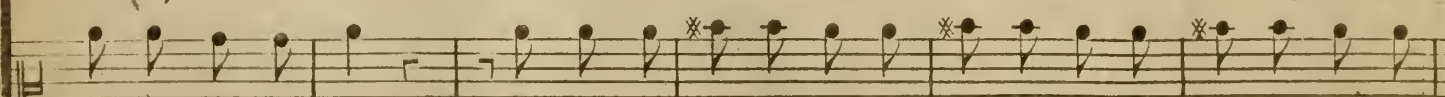
écoutez moi.....

oh! dé-ses-poir! oh! dé-ses-poir! oh! dé-ses-

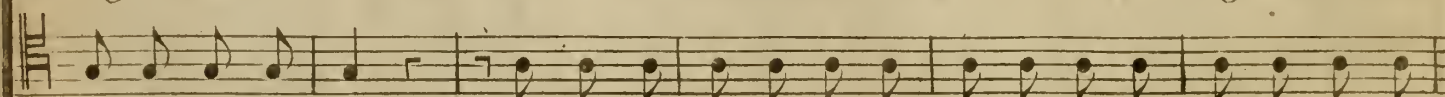
F



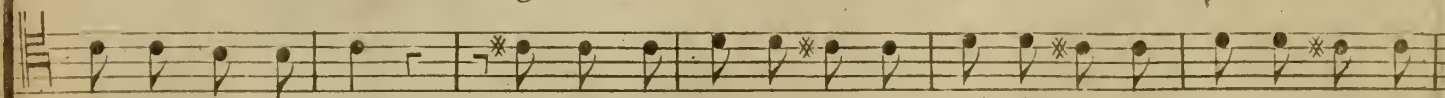
ne dois plus vous voir. non, non je ne dois plus vous voir. non, non je ne dois plus vous



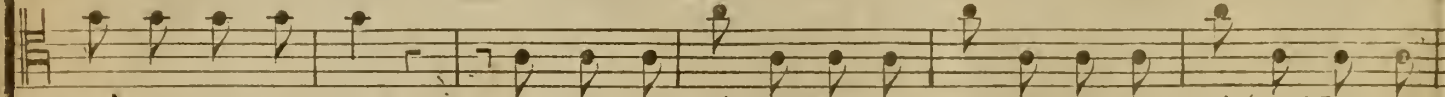
dois jamais vous voir. el - le ne doit jamais vous voir. el - le ne doit jamais vous



ne doit plus vous voir. ma fil - le ne doit plus vous voir. ma fil - le ne doit plus vous



- naitre mon es - poir. je sens re - naitre mon es - poir. je sens re - naitre mon es -



- poir! quel doux es - poir! quel doux es - poir! quel doux es - poir! quel doux es -



à Mondor

écoutez moi



- poir oh! dé - ses - poir! oh! dé - ses - poir! oh! dé - ses - poir! oh! dé - ses -



voir. non, non je ne dois plus vous voir. non, non je ne dois plus vous voir. non, non je
 voir. el - le ne doit jamais vous voir. el - le ne doit jamais vous voir. el - le ne
 voir. ma fil - le ne doit plus vous voir. ma fil - le ne doit plus vous voir. ma fil - le
 -poir. je sens re - naître mon es - poir. je sens re - naître mon es poir je sens re -
 -poir. quel doux es - poir! quel doux es - poir! quel doux es - poir! quel doux es - poir! quel doux es -
 à Emile
 écoutez moi quel déses -
 -poir. oh! dé - ses - poir! oh! dé - ses - poir! oh! dé - ses - poir! oh! dé - ses - poir! ne plus la

ne dois plus vous voir. non, non je ne dois plus vous voir. Phi-linte, per-fide! par-
doit ja-mais vous voir. el - le ne doit ja-mais vous voir.
ne doit plus vous voir. ma fil-le ne doit plus vous voir.
- naître mon es-poir, quel doux es-poir quel doux es-poir!
- poir! quel doux es-poir! quel doux es-poir! quel doux es-poir!
- poir! quel dé-ses-poir! ne plus la voir. quel dé-ses-poir! voyez le tourment que j'en-
voir. ne plus la voir. oh! dé-ses-poir! oh! dé-ses-poir! voyez le tourment qu'il en-

p

p

p

p

unio.

-jure! non, non je ne dois plus vous voir.

-ju-re! el-le ne doit plus vous voir.

ma fille ne doit plus vous voir.

à part

elle ne doit plus vous voir. *indigné* Je sens re-naitre mon es-

elle ne doit plus vous voir. quel doux es-poir! - - - - -

-dure, quel déses-poir! quel dé-ses - poir!

-dure, oh! déses-poir! oh! dé-ses - poir!

Violonc. Seuls.

non, non je ne dois plus vous voir non, non je
 el-le ne doit jamais vous voir. el-le ne
 ma fil-le ne doit plus vous voir. ma fil-le
 -poir. quel doux espoir! quel doux espoir! je sens re-naitre mon espoir. je sens re-
 je ne pour rai donc plus la voir. je ne pour-
 quel désespoir! quel désespoir! quel désespoir-

P tous

First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a piano part with chords and a *cres.* marking. The second staff is a violin part with a melodic line and a *cres.* marking. The third staff is empty. The fourth and fifth staves contain a more active violin part with a *cres.* marking.

Vocal line with French lyrics and piano accompaniment. The lyrics are:

ne dois plus vous voir, non, non je ne dois plus vous voir. non, non je ne dois plus vous

doit jamais vous voir. el-le ne doit jamais vous voir. el - le ne doit ja-mais vous

ne doit plus vous voir. ma fil-le ne doit plus vous voir. ma fil - le ne doit plus vous

- naitre mon es-poir. quel doux es-poir. quel doux es-poir! quel doux es - poir quel doux es-

-rai donc plus la voir? quel dés-es-poir quel dé-ses-poir! quel dé - ses - poir. quel dés-es-

-poir. quel dés-es-poir! quel dés-es-poir! quel dé-ses-poir! - - - - -

The piano accompaniment consists of several staves with chords and a *cres.* marking at the bottom.

voir. non, non je ne dois plus vous voir. non, " " " " " je ne dois plus vous voir.

voir. el - le ne doit ja-mais vous voir. el - le ne doit el - le ne doit ja-mais vous voir.

voir. ma fil - le ne doit plus vous voir. non, " " " ma fille ne doit plus vous voir.

-poir. je sens re-naître mon es - poir. je sens re-naître mon es-poir. quel doux es-poir!

poir! ne plus la voir. ne plus la voir. oh! déses-poir! oh! déses-poir! oh! de'ses-poir!

je sens re-naitre mon es-poir. quel doux es-poir! quel doux es - poir!
doux es-poir!

non non je ne dois plus vous voir. non non je ne dois plus vous voir. non non je ne dois plus vous
el-le ne doit jamais vous voir. el-le ne doit jamais vous voir. el-le ne doit jamais vous
ma fille ne doit plus vous voir. ma fil-le ne doit plus vous voir. ma fil-le ne doit plus vous
je sens re-naitre mon es-poir je sens re-naitre mon es-poir. quel doux espoir! quel doux es-
je ne pourrai donc plus la voir! je ne pourrai donc plus la voir! quel dé-ses-poir! quel dé-ses-
quel dé-sespoir! quel dé-sespoir! quel dé-sespoir! quel dé-sespoir! quel dé-sespoir! quel dé-ses-

cres. *F*

cres. *cel. v. 10.*

unis

cres. *F*

voir. non, non je ne dois plus vous voir. non, non je ne dois plus vous voir. non,

voir. el - le ne doit ja - mais vous voir. el - le ne doit ja - mais vous voir. el -

voir. ma fil - le ne doit plus vous voir. ma fil - le ne doit plus vous voir. non,

-poir! quel doux es - poir! quel doux es - poir! je sens re - naitre mon es - poir. je

-poir! quel dé - ses - poir! quel dé - ses - poir! ne plus la voir. ne plus la voir. oh!

poir! -

cres. *F*

col v. 1.
col v. 2.

je ne dois plus vous voir. non, plus dés - poir.
 le ne doit el - le ne doit ja - mais vous voir. non, plus dés - poir.
 ma fil - le ne doit plus vous voir. non, sans es - poir.
 sans re - naitre mon espoir. quel doux es - poir! quel doux es - poir!
 déses - poir! ne plus la voir. oh! dé - ses - poir! quel dé - ses - poir!

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

Andante

Flûte seule

Violons unis

Viola

Basse *Andante*

SCÈNE I

Lisette, seule.

En vérité, je crois rêver. - Philinte coupable d'une trahison pareille. - Non, - je ne le conçois pas encore. J'avois jugé du maître par le valet; et René paroît un si honête homme! Mais je vois qu'il ne faut plus juger de personne.

Lisette

Ah! dans le siècle où nous sommes, comment - com-

Col V. 1.^o

poco f. P

Col B.

ment comment se fi-er aux hommes? il n'est plus de loyau-té, ni bonne foi, ni probi-té,

unis.

unis

tout est ruse, tout est ruse, tout est ruse et fausse té; tout est ruse, tout est

Violone *Basse*

poco f. P pp.

poco f. P

doux

ruse et fausse té, et toujours les plus coupables, sont hé-las les plus aimables.

poco f. P pp.

c'est dommage, c'est dom-mage, c'est dommage, en vé-ri - - té. c'est dommage, en-

-vé-ri - - té. c'est dommage, en vé-ri - - té.

SCÈNE II.

Lisette, René.

Lisette.

Voilà René qui vient. Est-il possible qu'il soit aussi de ceux là? Je ne puis me le persuader.

René.

Ce pauvre garçon se désole. Ah! quels gens!

Lisette.

Vous paraissez bien affligé, Monsieur René.

René.

Indigné; Mademoiselle; voilà tout.

Lisette.

Indigné! Et de quoi?

René:

De quoi! devoir triompher ici la calomnie; devoir le plus honnête homme du monde renvoyé honteusement sur le prétexte frivole d'une Lettre contournée, signé du nom d'une femme, qui sans doute, n'a jamais existé.

Voilà, Mademoiselle, ce qui m'indigne.

Lisette.

Ya-t'il longtems que vous servez Philinte?

René.

Je l'ai vu naître.... et jamais j'ene le quitterai.

Lisette.

Quoi! jamais!

René.

Non, jamais, Mademoiselle, quelque chose qu'il puisse m'en coûter.

Lisette, regardant René
 J'avois juré de vivre toujours au près de ma ma-
 tresse... et je vois qu'il pourroit bien m'en coûter aussi.

{ Paus e pendant laquelle René et Lisette
 se regardent en soupirant. }

Lisette.

Parlons de Philinte. L'avez-vous accompa-
 gné dans ce voyage en Provence ?

René.

Quel voyage ? De sa vie il n'y a été.

Lisette.

Il est donc innocent.... là.... tout à fait ?

René.

Quoi ! vous aussi, vous en doutez !

Lisette

Me l'assurez vous ?

René.

Oui, Mademoiselle ; j'en réponds comme
 de moi même.

Lisette.

Hé bien.... je n'en doute plus : mais qu'il se jus-
 tifie aux yeux d'Emilie, et sur-tout de son pere.

Allegretto

The musical score consists of five staves. From top to bottom:

- Cors in E[♯]**: Horn part, mostly rests.
- Une Flûte trav. P seule**: Flute part, featuring a melodic line with many triplets and a dynamic marking of *P*.
- Violons**: Violin part, mirroring the flute's melodic line with triplets and dynamic markings of *P*.
- Viola**: Viola part, mostly rests.
- Col B.**: Cello/Bass part, mostly rests.

 The tempo is marked *Allegretto* and the time signature is 2/4. The key signature has two sharps (F# and C#).

On veut la marier au Marquis : dans son
 dépit, elle y a presque consenti. Le tems
 presse. le Marquis triomphe.

René.

Et monsieur la Fleur aussi, sans doute ? Patience.
 Ce triomphe ne sera pas d'une longue durée. Nous
 avons écrit dans le pays de cette prétendue Com-
 tesse de Belmont : nous n'attendons que la réponse
 pour triompher à votre tour ; mais du moins qu'E-
 milie suspende son choix jusqu'à ce moment-là.

Lisette.

Oh ! je ferai tant que je l'y engagerai. Que de
 plaisir j'aurai alors ! Non seulement par atta-
 chement pour Emilie, mais aussi.... parce que
 j'avois eu une certaine idée.

René.

J'avois formé dans ma tête un certain ar-
 rangement.....

Lisette.

Ah ! Monsieur René !

René.

Ah ! Mademoiselle Lisette !

J'aime Philinte tendre-ment. Ah! comme j'aime ma mai-tres-se. j'aime mon

ah! comme j'aime ma mai-tresse, et ce-pen-dant ...
maitre tendre-ment. et ce-pen-dant et ce-pen-dant ...

Col B.
en ce moment il est un autre sentiment
en ce moment en ce moment il est un autre sentiment, il est un autre sentiment qui

qui m'inte-ressé.

inté-resse. ah je ne suis pas ga-lant. je

ce-là vous plaît à di-re. sans le vouloir on peut l'a-

n'ai pas le ta-lent de plaire et de sé-duire.

voir on peut l'avoir sans le vouloir sans s'en douter on peut sé-duire. ouï

vous le croyez.

unio.

à part
oui je le crois, et je le sens et je le vois. il temoigne sa joye.
avec joye
ah!

unis

Col. B.

ah! comme j'aime ma mai-tresse.
j'aime Phi-linte tendrement. j'aime mon maître avec ten-

ah comme j'aime ma maîtresse mon sort suivra le sien, mon sort suivra le
 - dresse. *Violoncelles* mon sort suivra le sien. mon
Contre Basse

Ralentissés un peu
col B
avec finesse
 sien, mon sort suivra le sien, hé bien, hé bien, René embarrassé hé-
 sort suivra le sien. hé bien hé bien, si l'himen les rassemble
Ralentissés un peu

Come 1.^a

bien, hé bien, ha!

nous pourrions vivre tous ensemble, en for-mant un double li - en.

Come 1.^a

je vous entends bien, très bien. très bien. nous pourrions vivre tous en -

vous m'entendez bien. nous pourrions

Col V 1.^o
Col K. 2

Viole

F *mf* *P*

- sem - ble nous pourrions vivre tous en - semble. ah! ensemble en -

vivre tous en - sem - ble. vivre en - semble. ah! en - semble en -

F *P*

First system of musical notation, featuring a bass clef staff and two treble clef staves. It includes notes, rests, and dynamic markings such as 'F' and 'P'.

après une pause.

semble. il faut les rendre heu-reux. il faut combler leurs vœux.

il faut les rendre heu-reux. il faut combler leurs

Second system of musical notation with lyrics. It includes a treble clef staff and a bass clef staff. Dynamic markings 'F' and 'P' are present.

Third system of musical notation with lyrics. It includes a treble clef staff and a bass clef staff. Dynamic markings 'P' and 'F' are present.

il faut les rendre heu-reux. il faut les rendre heu-reux. il faut com-blet leurs

vœux, il faut les rendre heu-reux.

vœux, il faut combler leurs vœux, il faut les rendre heu-reux, il
vœux, il faut les rendre heu-reux, il faut les rendre heu-reux, il

faut les rendre heu-reux, il faut il faut combler leurs vœux, il faut les rendre heu-reux, il

faut combler leurs vœux, il faut il faut combler leurs vœux, il faut les rendre heu-reux, il

col v. 1^{re}
col v. 2^{de}

cres. **F**

cres. **F**

cres. **F**

cres. **F**

faut combler leurs vœux. il faut il faut les rendre heu-reux les rendre heu-reux combler leurs vœux. com-

cres. **F**

ritto

-bler leurs vœux. il faut les rendre heureux. il faut combler leurs vœux.

René.

Ah! Mademoiselle Lisette, que vous êtes aimable si Emilie et mon Maître pouvoient se parler comme nous, ils seroient bientôt d'accord aussi.

Lisette.

Oh! je le crois; ils en ont tous deux si bonne envie.

René.

C'est donc à nous à la secourir. il faut venir au secours de Philinte; car ce pauvre garçon est d'une timidité, d'une modestie dont il n'a jamais pu se guérir... pas même à Paris.

Lisette.

C'est singulier!

René.

Où, sans moi il ne se seroit pas déclaré ce matin. Jugez dans quel état il doit être à présent, mais pour le consoler, dites-moi, ne pourrions-nous pas lui ménager un entretien avec votre maîtresse.

Lisette.

Je ne demanderois pas mieux; mais c'est difficile. Le père d'Emilie lui a défendu absolument de voir Philinte: elle ne pourroit sortir du Château sans lui donner des soupçons... Cependant il me vient une idée. Ecoutez, conduisez Philinte ici; moi, j'engagerai ma maîtresse à saisir un moment favorable pour venir sur le balcon; et si la crainte d'être entendus ne leur permet pas de se parler, du moins pourront-ils se voir, etc'est toujours quelque chose.

René.

Oh! beaucoup

Lisette.

Le langage des yeux est souvent expressif, Monsieur René.

René.

Je le vois bien, Mademoiselle Lisette, ah! vous m'enchanterez; et si je n'avois le cœur si plein, je vous dirois... Mais voici ses gens qui arrivent... Adieu, adieu, Mademoiselle Lisette; je cours donner cette bonne nouvelle à mon Maître.

(Il part)

Lisette, seule.

Ah! c'est un honnête homme, j'en suis sûre. allons engager ma maîtresse... à suivre ses inclinations.

SCENE III.

*le Marquis, la Fleur, Lisette.
la Fleur.*

Ah! vous voilà, ma toute adorable. (Lisette le salue froidement et rentre.) Hem... on diroit que nous sommes déjà mariés. — Mais, qu'avez-vous donc Monsieur? Lorsque tout va au gré de vos desirs, vous êtes triste et rêveur!

le Marquis.

Je suis piqué, piqué au vif contre la petite Financière. Avoir voulu préférer un Philinte à moi! il faut que je sois réservé pour les choses extraordinaires.

la Fleur.

La petite personne a blessé votre amour propre, j'en conviens. Mais en l'épousant, vous vous en

vengerez de reste. Enfin, grace à l'Équivoque de la lettre de la Comtesse, Philinte est congédié. Il s'est réfugié chez le Fermier du Château en attendant qu'il ait tout-à-fait plié bagage. Dès aujourd'hui nous en serons débarrassés.

le Marquis.

Mais il a été préféré.

la Fleur.

Eh! que vous importe? Au lieu de devoir la main d'Emilie à l'amour, vous la devrez au dépit, et cela revient au même.

le Marquis.

Ah! si je n'avois pas promis de l'épouser, je te jure que je la planterois là.

la Fleur.

Vous l'avez promis! Et à qui?

le Marquis.

A mes Créanciers.

la Fleur.

Motif de plus pour conclure. Croyez-moi Monsieur, profitons du moment, crainte d'une découverte.

le Marquis.

Le maraud a raison. Oui, il faut terminer. Dès demain je l'épouse. — Mais, que vois-je une voiture qui s'arrête à la porte du Parc! des femmes qui en descendent! par bleu tant mieux.

la Fleur.

Oui, tant mieux pour nous et tant pis pour elles.

le Marquis.

Elles s'approchent. — Quelle ressemblance! — Me trompois-je! Se peut-il? — C'est elle même.

la Fleur.

Ah! Ciel! C'est la Comtesse de Belmont en personne. — Et Marton aussi. Nous sommes perdus.

le Marquis.

Quel parti prendre.

la Fleur.

Sauvons-nous.

le Marquis.

Où aller?

la Fleur.

Vite, décampons.

le Marquis.

Ah! comment sortir de ce nouvel embarras?

(Ils se sauvent.)

SCENE IV.

la Comtesse, Marton.

la Comtesse.

Je le verrai enfin, ce perfide Philinte.

Marton.

Je le verrai cet infâme René!

la Comtesse.

Que de plaisir j'aurai à le confondre!

Marton.

Que de plaisir j'aurai à lui arracher les yeux.

la Comtesse.

Va dire à la Demoiselle du Château que je desiré

lui parler

(Marton sort.)

70 *Recitativ Obligé*

Cors en Ut
Hautbois
Ficelons
Viols et Bassons col. B.
Allegro non troppo

The first system consists of five staves. The top staff is for Horns in C (Cors en Ut). The second staff is for Oboes (Hautbois). The third staff is for Flutes (Ficelons). The fourth staff is for Violins and Bassoons in C (Viols et Bassons col. B.). The bottom staff is the bass line. The tempo is marked 'Allegro non troppo'. There are dynamic markings 'F' and 'p' throughout the system.

p
F
p
F
F
col B

The second system continues the instrumental accompaniment. It features five staves. The top staff is for Horns, the second for Oboes, the third for Flutes, the fourth for Violins and Bassoons, and the fifth for the bass line. Dynamic markings include 'p' and 'F'. The bottom staff is labeled 'col B'.

Voici donc le séjour fu neste ou cet ingrat que j'ado-rois que je de teste pretend jou-ir de ses for-

The third system contains the vocal line. The staff is a single line with lyrics written below it. The lyrics are: "Voici donc le séjour fu neste ou cet ingrat que j'ado-rois que je de teste pretend jou-ir de ses for-". There are dynamic markings 'p' and 'F'.

F
col v i.º
F
F
F
F
F
F
F
F
faits
non non par-jure en vain ton cœur les pere
F
F

The fourth system continues the instrumental accompaniment and the vocal line. It features five staves. The top staff is for Horns, the second for Oboes, the third for Flutes, the fourth for Violins and Bassoons, and the fifth for the bass line. The bottom staff is the vocal line with lyrics: "faits non non par-jure en vain ton cœur les pere". There are dynamic markings 'F' and 'p'.

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef, featuring a trill marked "tr". The fifth staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The lyrics "Mais quel i-déah Ciel vient m'attendrir hé las hé las" are written below the fifth staff. The dynamic marking "P" appears at the end of the third and sixth staves.

This system contains the next six staves of the musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef. The fifth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, marked "col B". The sixth staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The lyrics "ce lieu tranquille et soli-taire me rapelle un souve-nir ce fut dans un semblable a" are written below the sixth staff. The dynamic marking "P" appears at the end of the second, third, fourth, fifth, and sixth staves. The tempo marking "Larghetto" is written at the bottom right of the system.

zile que mon ame trop tendre et fa - ci - le se li - vrant aux plus doux senti - ments de Phi

cel v 1.^o cel v 1.^o

col B.

col B.

en mesure

l'inte recut les ser - ments affreux ser - ments affreux ser - ments non non non plus de ten -

Allegro assai

unis

adresse non n-n-n plus de foi blesse l'in grat a pû chan ger l'in-grat a pû chan-ger

il me de-laisse il me de laisse je ne dois plus son-ger qu'à me ven-ger je-

ne dois plus son-ger qu'à me ven-ger l'in-grat l'in-grat l'in-grat a pû chan-

col v 1^o
col v 2^o

F P F

F P F

unis unis

ger l'in-grat l'in-grat il me de-lais-se non non non plus de foi-blesse

F P F

P P F P

unis

col B

non non non plus de ten dresse l'in-grat a pû chan-ger l'in-grat a pû chan-ger il me de-

P F P

col v 1.^o
col v 2.^o

laisse il me de *laisse* je ne dois plus son-ger qu'à me ven-ger non non plus de for-
me *blesse* non plus de ten dresse je ne dois plus son-ger *me* *ven-ger* qu'à

col B

me ven-ger

Detailed description: This page of a musical score, numbered 75, contains a vocal line and keyboard accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French. The keyboard part is divided into two systems, each with three staves (treble, middle, and bass clefs). The first system includes dynamic markings 'F' and 'P' and articulation marks like 'col v 1.o' and 'col v 2.o'. The second system includes 'col B' and 'me ven-ger'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and fermatas. The page concludes with a double bar line.

SCENE V.

la Comtesse, Emilie, Lisette,

Marton.

Marton, à Emilie.

Madame, voilà ma maîtresse.

la Comtesse.

Vous êtes sans doute étonnée de cette visite

Mademoiselle; mais vous devez avoir vu une

lettre de moi....

Emilie.

Où Madame, je ne l'ai que trop vue.

la Comtesse.

J'ai pensé que l'écrit d'une personne qui vous étoit inconnue pouvoit vous être suspect; et malgré la distance qui nous séparoit, j'ai voulu voler moi-même à votre secours. J'ai voulu à la fois vous sauver du danger qui vous menacoit et confondre le perfide qui m'a trahi.

Emilie.

Que Philinte est coupable!

la Comtesse.

Et qu'il est dangereux! Je ne prétends pas excuser ma faiblesse; mais lorsque j'eus le malheur de le connoître, j'étois seule, sans guide, privée des conseils d'un oncle respectable que son état avoit appelé ailleurs....

Marton.

Un Commandeur de Malte, Madame; ah! quand

il reviendra de son voyage et qu'il saura tout ceci, M. Philinte n'aura pas beau jeu. C'est un terrible homme que le Commandeur.

la Comtesse.

Peut-être, hélas! est-il déjà de retour... instruit de ma fuite.... de ma honte....

Lisette.

Mais c'est de René surtout que je ne reviens pas.

Marton.

René! je vous dis qu'il est encore plus faux plus fourbe que son maître.

Lisette.

En ce cas, j'en ai été bien dupe.

Marton.

Allez, allez, Mademoiselle, je l'ai été bien d'avantage.

Emilie.

Venez, Madame, venez vous reposer dans le Château.

la Comtesse.

Ah! le repos n'est plus fuil pour moi.

SCENE VI.

Les Précédens, le Marquis et la Fleur paroissent au fond du Théâtre.
la Fleur, bas au Marquis.

Les voilà encore.

le Marquis.

Paix.

F

Cors en Sol col v 1^o
col v 2^o

Hautbois

F Violons P

F Violes P

col B Bassons P

La Comtesse

Ah d'ine A mante a bandonée plaignez plaignez le triste sort ah d'ine A mante a-

Emilie

ah d'ine A mante in-

F Allegretto non troppo P

col v 1^o
col v 2^o

col B

col B

bandon née plaignez plaignez le triste sort abandon- née je ne de- sire

fortu- née je connois trop le triste sort infortu- née

celvi^e
celv²

F *P*

P

je ne de-sire que la mort ouï . . . je ne de sire que la mort

ouï *Marton*

jesus de même a bandon-

F *P* *d*

F *F*

cel B

cel B

née Lisette *mais pour la mort c'est trop fort* *mais*

jesus de même in fortu-né - e *ouï ouï la mort c'est un peu fort*

F

col 1.^e
col 2.^e

P

Lisette
ouï ouï la mort c'est un peu fort ouï ouï la mort c'est un peu fort

Marton
mais pour la mort oh c'est trop fort mais pour la mort oh c'est trop fort

le Marquis
que la Comtesse est

P

F *P* *F* *P*

F *P* *col B*

le séduc

la Fleur
Marton est bien éblouis - sante
le Marq. ha met la
main sur la bouche

ravis sante dans sa dou leur qu'elle est tou - chan - te

F *P* *F* *P*

col v. 1^o
unis

F

col B

teur
la Comtesse

le subor-neur

le subor-neur
Emilie

Lisette *ah le trom-peur* *le subor-neur*

Marten *ah le trom-peur* *le subor-neur*

la Fleur *elle est char-mante* *elle est char-*

le Marquis, elle m'en chante *elle est char-*

F

First system of musical notation, featuring a bass clef and a treble clef. It includes notes, rests, and dynamic markings such as 'F' and 'PP'.

Second system of musical notation with lyrics: *le se-duc-teur le su-bor-neur le se-duc-teur*. Includes dynamic markings 'PP' and 'doux'.

Third system of musical notation with lyrics: *le seducteur le seduc teur le seducteur le seduc teur le seducteur le seduc teur*. Includes dynamic marking 'doux'.

Fourth system of musical notation with lyrics: *man te*. Includes dynamic marking 'PP'.

Fifth system of musical notation with lyrics: *man te*. Includes dynamic marking 'PP'.

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a bass clef staff with six quarter notes. The second staff is a treble clef staff with six chords, each marked with a 'p' (piano) dynamic. The third staff is a treble clef staff with six chords, also marked with a 'p' dynamic. The fourth staff is a treble clef staff with six eighth-note patterns, some marked with an asterisk (*). The fifth staff is a treble clef staff with six chords, marked with a 'p' dynamic. The sixth staff is a bass clef staff with six chords, marked with a 'p' dynamic.

foible coeur la dors encor pour mon malheur hé las hélas ce foible coeur la dors encor pour

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat, containing a series of eighth notes. The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one flat, containing a series of eighth notes. The third staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one flat, containing a series of eighth notes. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one flat, containing a series of eighth notes. The fifth staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of one flat, containing a series of eighth notes. The sixth staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of one flat, containing a series of eighth notes.

je sens renaitre mon ardeur je sens renaitre

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a treble clef staff with six eighth-note patterns, some marked with an asterisk (*). The bottom staff is a bass clef staff with six quarter notes.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment. The bottom two staves are for the left and right hands of the piano, with the instruction "col B" (cote gauche) written above the left hand staff.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The bottom two staves are for the left and right hands of the piano. The lyrics are: "mon malheur mon coeur pal pi-te comme il s'a-gi-te comme il s'a-
mon coeur pal-pi-te comme il s'a-
mon coeur pal-pi-te comme il s'a-gi-te pal-pi-te s'a-
mon malheur mon coeur pal-pi-te comme il s'a-gi-te pal-pi-te s'a-
mon ardeur mon coeur pal-pi-te mon coeur pal-pi-te comme il s'a-gi-te comme il s'a-".

Musical staff with bass clef, containing several measures of music with eighth and sixteenth notes.

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with sixteenth notes. The text *col v. 1^e* is written at the end of the staff.

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with sixteenth notes.

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *unie* is written above the staff.

Empty musical staff.

Empty musical staff.

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *gi-te que veut dire ce-la* is written below the staff.

comme il pal pite come il s'a gite come il pal-

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *comme il pal pite come il pal-* is written below the staff.

comme il pal pite come il pal-

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *que vaut dire ce la je les ens la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,* is written below the staff.

que vaut dire ce la je les ens la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *gite que veut dire ce-la* is written below the staff.

gite que veut dire ce-la

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *gite que veut dire ce la je les ens la, la, la, la, la, la,* is written below the staff.

gite que veut dire ce la je les ens la, la, la, la, la, la,

Musical staff with treble clef, containing several measures of music with notes. The text *gite que veut dire ce la je les ens la, la, la, la, la, la,* is written below the staff.

Musical staff with bass clef, containing several measures of music with notes.

The musical score consists of several staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, containing a sequence of eighth notes. Below it is a piano accompaniment staff with a treble clef, showing a simple harmonic accompaniment. The next two staves are empty. Below them is another vocal line with a treble clef, featuring a melodic line with some notes marked with an asterisk (*). This is followed by a piano accompaniment staff with a bass clef. The main vocal part begins with the lyrics: *pîte comê il s'a-gite comê il pal-pîte comê il s'a-gite comê il pal-pîte comê il s'a-gite comê il pal-*. This is followed by a series of notes with the lyrics *la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la comê il pal-pîte comê il s'a-gite comê il pal-*. The next line of notes has the lyrics *je le sens la* followed by a series of double bar lines. The final vocal line has the lyrics *la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la comê il pal-*. The bottom staff is a piano accompaniment line with a bass clef, ending with a *cres* marking.

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 86. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are:

pité comē il s'a-gite comē il pal-pi-te Phi-linte ah le trom-
 pité comē il s'a-gite comē il pal-pi-te
 Re-né
 pi-te ouf je seu re ah

The score features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes chords marked 'F' and 'P'. The vocal line includes lyrics such as 'pité comē il s'a-gite comē il pal-pi-te', 'Phi-linte ah le trom-', 'pité comē il s'a-gite comē il pal-pi-te', 'Re-né', 'pi-te ouf je seu re', and 'ah'. The score also includes a section labeled 'col B' and a section with 'col B' written below the staff.

peur le trom-peur je l'aime en cor pour mon mal-heur

je l'aime en - cor pour mon mal-

nai-tre mon cor-deur

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef with a treble clef sign above it. The second staff is a treble clef. The third and fourth staves are also treble clefs. The fifth staff is a bass clef. The music is in a 2/4 time signature. There are several dynamic markings: 'F' (forte) appears on the first, second, third, and fifth staves. The word 'col B' is written on the fifth staff. There are also some handwritten annotations like 'col v 1^o' and 'col v 2^e' on the second staff.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The lyrics are: "je l'aime en-cor pour mon mal-heur je l'aime en-cor pour mon mal-heur pour mon mal-". The second staff is a vocal line with lyrics: "heur". The third and fourth staves are piano accompaniment. The fifth and sixth staves are piano accompaniment. The seventh staff is a bass clef with a treble clef sign above it. There are several dynamic markings: 'F' (forte) appears on the fifth and seventh staves. There are also some handwritten annotations like 'col B' on the fifth staff.

je l'aime en-cor pour mon mal-heur je l'aime en-cor pour mon mal-heur pour mon mal-
 heur
 je sens re-naitre mon ar-deur je sens re-naitre mon ar-deur je sens re

SCENE VII.

le Marquis, la Fleur.

le Marquis avec transports.

Adorable Comtesse!

la Fleur.

Incomparable Marton!

le Marquis.

Les voilà donc rentrés dans le Château.

la Fleur

Où, et nous en voilà expulsés; car tant qu'elles y resteront, comment y mettre les pieds?

le Marquis.

Jamais la Comtesse ne m'a paru si belle. As-tu vu, as-tu remarqué comme sa douleur la rend intéressante?

la Fleur.

Où, son désespoir lui sied à merveille et à Marton aussi; c'est à nous cependant qu'elles en ont l'obligation.... et elles se plaignent, les petites ingrates.

le Marquis.

Ah! si je m'en croyois, elles ne se plaindroient plus.

la Fleur.

Si j'écoutois mon cœur, Marton servirait console.

le Marquis.

Tout, tout me rappelle vers la Comtesse.

la Fleur.

Tout me précipite vers Marton.

le Marquis.

La tendresse, la beauté, la naissance....

la Fleur

Et la nécessité, car c'est le seul parti qu'il nous reste; Emilie et Lisette ne sont plus pour nous. Cette méprise de noms ne sauroit continuer. La Comtesse et Marton vont demander à voir leurs perfides Amans. Si nous paraissons, nécessairement tout se découvre; si nous nous cachons, Philinte et René sont encore dans le voisinage, on les fera venir. Alors, confrontation, étonnement, explication, intrigue débravillée, et pièce finie.

le Marquis.

Que faire, que devenir!

la Fleur.

Croyez-moi, reprenons nos premiers nœuds.

le Marquis.

C'est bien commun.

la Fleur.

Ah! Monsieur, il est si beau de réparer ses torts.

le Marquis.

Mais, bien vrai, pour les réparer, il faudroit les avouer. N'en conçois-tu pas la honte, l'humiliation. Quoi! servir de fable, de risée à ce Financier, à sa fille... à Philinte! Ah! la seule idée m'en est insupportable!

la Fleur

Il est vrai; nous ne saurions devenir honnêtes gens sans nous donner un ridicule, et c'est tuer... diu! leurs, la dot d'Emilie est si intéressante...

Mais les obstacles....

le Marquis avec vivacité.

Ah! ces sont ces obstacles qui m'irritent; si je

pouvoir les vainere!

la Fleur.

*Ce seroit bien glorieux, j'en conviens ; cela vous
feroit un honneur infini dans le monde.*

le Marquis.

*Ny auroit-il pas quelque moyen... quelque
ressource....*

la Fleur, effraye'

*Chut, on vient.... C'est peut-être la Comtesse,
sauvons-nous ; non, c'est M. Mondor.*

SCENE VIII.

les Précédens, Mondor.

Mondor.

The musical score is arranged in three systems. The first system includes a Violin part (F, *Violons*), a Viola and Bass part (C, *Violas et Basses col B*), and a Cello/Bass part (F, *Andantino*). The second system continues the vocal and instrumental parts. The third system concludes the scene with the vocal line and accompaniment.

Je vais vous dire une nouvelle oh bonne nouvelle bonne nouvelle

vous en serez bien contents pour suivre un Amant infidele une Comtesse jeune et

belle vient d'arri ver en ce moment de Phi linte c'est la mai tresse de Phi linte c'est la mai tresse ils ave-

poct *F*

poct F *F*

unis

rir il va la voir jugez pour lui quel deses poir quel de - ses - poir quel de - ses - poir

poct. F *F* *P*

P

P

pour vous marquis quelle alle gresse car car vous se-rez ouï vous se-rez vous se rez pre-

F

le Marquis

present

sent j'vous en fais men compliment s'ince-re ment s'ince-rement s'ince re ment

F

le Marquis.

Se peut-il ?

la Fleur.

Est-il possible

Mondor.

Je viens, vous dis-je, de lui parler en ce moment ; elle m'a conté en deux mots sa triste aventure... elle a été trompée d'une manière... Moi, je ne suis pas péchant... dans mon temps, j'ai fait des fredaines aussi... mais, ma foi celle-ci est trop forte... il faut, mon ami, que son séducteur soit un bien mauvais sujet.

la Fleur.

Oh ! cela va sans dire

(le Marquis le regarde.)

Mondor.

Et le Valet ! Ah ! quel coquin ! Oh, pour celui-là je serois presque tenté à le faire périr sous le bâton

le Marquis.

Et vous ne feriez pas mal.

(la Fleur fait une révérence au Marquis)

Mondor.

Hé bien, le diriez-vous ! ma fille et Lisette ont encore des doutes.

le Marquis.

Des doutes ! Et sur quoi fondés ?

Mondor.

Que sais-je ? sur le caractère apparent de Philinte et de René ; elles voudroient se persuader que ces deux noms se soient rencontrés en deux autres personnes, qu'il y ait un autre Philinte, ayant pour Valet un autre René.

le Marquis.

Cela est-il croyable !

Mondor.

Non, surément ; d'ailleurs tout va être éclairci.

le Marquis.

Mais, que faut-il de plus

Mondor.

Écoutez-moi. Je vous regarde comme mon gendre, et je ne veux vous rien cacher. Cette étourdie de Lisette, à l'instigation de René, et à l'insçu d'Emilie et de moi, a eu la foiblesse de promettre qu'elle engageroit sa maîtresse à venir sur le balcon, pour entendre la prétendue justification de Philinte. Ma fille, par trop de bonté d'âme, y a consenti ; mais ne vous en alarmez pas, dès qu'elle a scue l'arrivée de la Comtesse, elle m'a tout avoué. Or, voici notre projet : le rendez-vous aura lieu ; nous autres, nous nous cacherons dans ce berceau ; Philinte, qui ne se doute de rien, ne manquera pas de venir ; Emilie, sitôt qu'il paroitra on sera averti la Comtesse ; alors, pour mieux le confondre, nous nous découvrirons, on l'accablera de reproche, de honte et de mépris, et on lui donnera son congé sans retour... Eh bien, comment trouvez-vous mon idée ?

le Marquis avec vivacité.

Je la trouve admirable... (Apart à la Fleur.)
et j'espère en profiter... Mais voilà Philinte !
Vite, cachons-nous. (Ils se cachent dans le berceau.)

SCÈNE IX.

Les Précédens, René, Philinte.
René

Cors en Mi

Hautbois *seul*

Violons

Violas

Bassons

René

Allegretto *Approchons nous tout doucement*

Philinte

ah quel moment ah quel moment

ah je tremble je ba-lan - ce

tout est dans le si-lence

que craignez

que craignez

que craignez

que craignez

que craignez

col v 1^o

cel B

ah je re - dou - te son cœur - roue, ah je re - dou - te son cœur -

vous que craignez vous l'amour saura parler pour vous l'a mour l'a mour sau - ra parler pour

-roue a - peine je res - pi - re nous ne s'auront que di - re, ah je re - dou - te

vous que craignez vous que craignez vous l'amour saura parler pour vous l'a mour sau - ra sau -

Emilie et Lisette paroissent sur le Balcon
 Lisette
 s^t s^t s^ts^ts^t Re ne'
 son cour - reua
 ra parler pour vous
 approuve
 Allegretto

repondez moi sans feintes sin - ce - re -
 Dieux quel moment ah quel mo - ment quel mo - ment
 nous tout douce - ment tout dou - - ce - ment

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'F' and 'P'.

Second system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'F' and 'P'.

Third system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'F'.

Fourth system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'F'.

Fifth system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'F'.

ment

n'êtes vous

vous re-pndres sans feintes en cere - ment ah peut on peut on re - pondre autrement

point par - ju - re

qu' moi par - jure

mon ame est innocente et pu - re mon

son ame est innocente et pu - re son coeur est vrai comme le

je le crois bien je le crois bien je le crois bien je le crois-
 ame est innocente et pure mon ame est inno- cente est innocente et pu- re
 mien - son ame est inno- cente est innocente et pure son coeur est vrai comme le
 col v 1.^o
 col v 2.^o
 je le crois bien je le crois bien je le crois bien je le crois bien na-
 bien je le crois bien je le crois bien je le crois bien je le crois bien
 mon ame est inno- cente est innocente et pu- re
 mien son ame est inno- cente est innocente et pu re son coeur est vrai comme le mien

p

p *col B*

la Comtesse et-
-busez pas de maten-dresse *voyez voy-*
al lons avertir la Com-tesse mais la voi-ci venez ve-nez

FF *FF* *FF* *unis*

Marton arrivent *la Comtesse* *Bassons*

ez est ce bien lui est-ce bien *lui c'est lui c'est lui c'est lui même c'est lui c'est*
est-ce bien lui est-ce bien *lui c'est lui* *et Emilie*
est-ce bien lui est-ce bien *lui c'est lui* *Lisette et Marton*
le Margus
c'est lui
Mondor
la Fleur
Majeur *presse un peu*

Allegretto *FF*

The first system consists of two staves. The top staff is a bass line with a few notes. The bottom staff is a treble line with chords and some melodic fragments.

The second system features a very dense treble line with many notes, possibly representing a keyboard accompaniment. The bass line has a few notes and a 'P' dynamic marking.

The third system shows a treble line with a few notes and a 'P' dynamic marking.

The fourth system has a treble line with chords and a bass line with the instruction 'col B'.

The fifth system includes a treble line with many notes and a vocal line with the lyrics: *lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui, même c'est lui même le seduc-teur le subor-neur Phi - lin - te cou -*

The sixth system features a treble line with many notes and a bass line with a 'P' dynamic marking.

The seventh system includes a treble line with many notes and a vocal line with the lyrics: *c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui même, c'est lui le seduc-teur, le subor-neur !*

The eighth system features a treble line with many notes and a bass line with a 'P' dynamic marking.

The ninth system features a treble line with many notes and a bass line with a 'P' dynamic marking.

The tenth system features a treble line with many notes and a bass line with a 'P' dynamic marking.

The musical score consists of several staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'p'.

pable fuyez loin de ces lieux coupable? mise-rable coupable mise-
Re-ne' mise-rable fuyez loin de ces lieux
le Marquis en riant c'est impay - - a
la Fleure en riant c'est impay - - a
coupable miserable coupable mise

unis
Dicol B
rable coupable misé-rable fuy ez fuyez fuy ez loin de ces lieux fuyez fuy ez loin de ces lieux fuyez fuy
ble fuyez fuyez fuy ez loin de ces lieux fuyez fuy ez loin de ces lieux fuyez fuy
rable coupable misé-rable fuy ez
ble fuy ez

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in G-clef with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment in G-clef with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment in G-clef with a treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment in G-clef with a treble clef. The fifth staff is a piano accompaniment in C-clef with a bass clef. The music is in a 17th-century style, featuring a mix of whole, half, and quarter notes, with some sixteenth-note passages in the piano parts.

les quatre Femmes ferment les Jalousies du Balcon avec fureur

ez loin de ces lieux fuyez fuyez loin de ces lieux fuyez fuyez loin de ces lieux loin de ces lieux

The first vocal part consists of two staves of music. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, rhythmic style with a mix of eighth and sixteenth notes.

ez loin de ces lieux fuyez fuyez loin de ces lieux fuyez fuyez loin de ces lieux loin de ces lieux

The second vocal part consists of two staves of music. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, rhythmic style with a mix of eighth and sixteenth notes.

Mondor entre indigne dans le Château

The third vocal part consists of two staves of music. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, rhythmic style with a mix of eighth and sixteenth notes.

Philinte
quel sort m'ac-

The fourth vocal part consists of two staves of music. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, rhythmic style with a mix of eighth and sixteenth notes.

The piano accompaniment at the bottom of the page consists of two staves. The music is in a simple, rhythmic style with a mix of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the first four staves. The first staff is a bass clef, and the others are treble clefs. The music consists of various note values, rests, and dynamic markings such as *FF* and *P*.

Musical notation for the fifth and sixth staves. The fifth staff includes the marking *cel B*. The sixth staff includes dynamic markings *FF* and *P*.

- que loin de ces lieux quel sort mé-cable

est favo-rable c'est nous servir au mieux

c'est ad-mi-rable trom

est favo-rable c'est nous servir au mieux

c'est impay-able trom

- que loin de ces lieux mais c'est le Diable

quel

Musical notation for the final two staves. The music includes dynamic markings *FF* and *P*.

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a group of notes.

Musical staff with the marking "col vi°" and a single note.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests, ending with the marking "col B".

Empty musical staff.

Musical staff with notes and rests, including the marking "plus vite" written above the staff.

quel sort m'ac - - cable fuy - ons fuyons loin de ces

Musical staff with notes and rests.

per tromper ain - si les yeux tromper tromper ain - si les yeux sort favorable c'est nous servir au

Musical staff with notes and rests.

Dashed musical staff.

Musical staff with notes and rests, including the lyrics "sort m'ac - - cable fuy-ons fuy-ons fuy-ons loin de ces".

Musical staff with notes and rests.

The first system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in a minor key and features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics markings 'F' and 'P' are present throughout.

lieux fuy - ons fuy - ons loin de ces lieux loin de ces lieux
 mieux c'est nous ser - - vir c'est nous ser - vir nous ser - vir au mieux

lieux fuy - ons fuy - ons loin de ces lieux loin de ces lieux

Fin du 2^e Acte

This system contains the first two staves of the score. The top staff is the piano part, featuring a melodic line with a forte (*F*) dynamic marking. The second staff is the violin part, marked *tutti* and *F*, with a *Cadenza* section indicated at the end. The bottom two staves are for the violoncello and double bass, with the violoncello part marked *col Violoncelles* and *Violoncelles*, and the double bass part marked *Contre Basse*. A *Cadenza* section is also marked in the double bass part.

This system contains the third and fourth staves. The third staff is for the horn, marked *Horn*, and the fourth staff is for the bassoon, marked *Basson*. Both parts feature intricate, rhythmic passages with many beamed notes.

This system contains the fifth through eighth staves. The fifth and sixth staves are for the flute and oboe, with the flute part marked *col r^o* and *unic*. The seventh and eighth staves are for the clarinet and bassoon, with the clarinet part marked *col B*. The bottom two staves are for the piano and double bass, with the piano part marked *unic* and the double bass part marked *F*. A *Cadenza* section is marked in the double bass part.

ACTE III.

SCENE I.

la Fleur, seul :

Il faut convenir que nous sommes bien sortis de ce dernier embarras. Comme on a pris le change! Comme Philinte et René sont restés stupéfaits! Anéantis après le bel accueil qu'ils ont reçu, ils ne seront pas tentés, jecrois, de revenir de si-tôt. Oh! non, je ne les crains plus: mais Emilie et son père, que vont-ils penser de l'ab-

sence du Marquis et de moi? Ils ne savent pas quelle est indispensable, puis que la Comtesse et Marton sont encore dans le Château! Si elles s'avisent d'y coucher, et de nous faire passer la nuit à la belle étoile: oh, ce seroit trop indiscret! Voilà, cependant, à quoi nous sommes souvent exposés, nous autres gens à bonnes fortunes. Ma foi, je suis las du métier, et si j'épouse Lisette j'y renonce.

Cors en Ut
 Hautbois
 Violons
 Violoncelle
 Bassons col B
 la Fleur
 Qui c'en est fait, qui c'en est fait, je ne veux plus de ça.
 Andantino con Moto

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

-re je neveux plus sedui - re pour triompher sous tes Drapeaux amour choisis d'autres hé-

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

-ros je me re - ti - -re j'ai fi - ni mes tra - vauz j'ai fi - ni mes tra - vauz

Musical staff with notes and dynamics. Dynamics include *f* and *p*.

soul

P

P

Violoncelles *lutti*

dun sexe aimable et tendre assez long-tems j'ai eu-se les tour-ments que de larmes j'ai fait re-

unite *unite*

pandre ah que j'ai tra-his de ser-ments les pauvres crea-tures je crois en-tendre leurs mur-

calme

unite

-mures et leurs sou-pirs et leurs gemisse-ments et leurs gemisse-ments ouï c'en est fait

F P

This system contains the first two systems of music. The top staff is a vocal line with lyrics: *ouï c'en est fait*. The second staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The third staff is another piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The fourth staff is a vocal line with lyrics: *je ne veux plus sedui - re je ne veux plus sedui - - - re*. The fifth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The sixth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The seventh staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The eighth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*.

This system contains the second two systems of music. The top staff is a vocal line with lyrics: *pour triompher sous tes Drapeaux amour choisis d'autres He-res je me re - ti - - -*. The second staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The third staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The fourth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The fifth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The sixth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The seventh staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The eighth staff is a piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*.

FF

col v 1^e
col v 2^e

tutti

avec les Violoncelles

avec les Contre Basses

- re pour triom - - pher sous tes Dra - peaux a - mour choi -

F *FF*

Centre Basses

tutti

en s'en allant
lentement le
spirit donne

sus d'autres Hé-ros je me re-ti - - re je me re-ti - - re je me re-ti - - re je me re-ti - - re

avec les Violoncelles

Commencus toujours par notre homme à bonnes fortunes - (Voyant la Fleur.) Quel est ce visage? Cela doit être de la maison: il faut l'interroger.

la Fleur.

Je n'ai pu rien entendre... Je voudrais l'interroger; mais il a une certaine mine rébarbative...

le Commandeur.

Approchez, lami; dites-moi, êtes-vous d'ici?

la Fleur.

Oui, Monsieur, pour vous rendre mes devoirs.

le Commandeur.

Vous connoîtrez donc un certain Philinte qui y demeure depuis quelque tems.

la Fleur.

Si je le connois! Assurément, Monsieur, je dois le connoître.

le Commandeur.

Vous êtes peut-être à lui.

la Fleur.

A lui! - (Apart.) Feignons; et pour cause.

Oui, Monsieur, j'ai l'honneur d'être à son service.

le Commandeur.

Je m'en suis douté à votre mine.

la Fleur.

Monsieur sert-il des amis de mon Maître?

le Commandeur.

Oh! infiniment: il n'en a pas de meilleur.

la Fleur.

Nous avons encore ici un fort aimable Seigneur, le Marquis de Versac. Monsieur le connoit peut-être.

Mais je vois venir du monde... des étrangers... observons.

SCENE II.

le Commandeur, un Valet.
le Commandeur.

Voici donc le Château. - Ecoute, retourne à l'auberge; prends mes pistolets, et attends-moi là, à la grille du Parc. - (le Valet part) Monsieur Philinte... nous vous verrons de près. - Mais cette nièce, cette chère nièce, que sera-t-elle devenue? Après tant de voyages, j'accours pour l'embrasser, et j'apprends à la fois sa foiblesse et sa fiabilité. Elle aura, sans doute, craint mon ressentiment. - Oh! morbleu! je ne l'en tiens pas quitte encore - Je sçaurai la retrouver. - Mais

Si je le connois! Assurément, Monsieur, je dois le connoître.

le Commandeur.

Vous êtes peut-être à lui.

la Fleur.

A lui! - (Apart.) Feignons; et pour cause.

Oui, Monsieur, j'ai l'honneur d'être à son service.

le Commandeur.

Je m'en suis douté à votre mine.

la Fleur.

Monsieur sert-il des amis de mon Maître?

le Commandeur.

Oh! infiniment: il n'en a pas de meilleur.

la Fleur.

Nous avons encore ici un fort aimable Seigneur, le Marquis de Versac. Monsieur le connoit peut-être.

le Commandeur.

Pas personnellement, mais beaucoup de réputation.

—Écoutez, j'ai quelque chose de très-important à communiquer à Philinte. Mais sans que personne le sache...

la Fleur.

Quelque chose de très-important, Monsieur. Servit-ce, par hasard, quelque chose relatif au voyage qu'on l'accuse d'avoir fait en Provence.

le Commandeur.

Précisément. — (Apart.) Le coquin est au fait.

la Fleur à part.

Cet homme sait tout. Vous verrez qu'il arrive exprès pour justifier Philinte et nous découvrir. Oserois-je vous demander Monsieur : ...

le Commandeur

Tenez, ce billet expliquera tout. Donnez-le à Philinte et dites-lui que je l'attends avec impatience, il me trouvera là-bas sous ces arbres. — Adieu, soyez exact. — Je compte sur vous.

(Il sort.)

la Fleur.

Oh! Monsieur, vous pouvez compter sur mon exactitude... et sur ma discrétion. (Il déchète la lettre.) Mais voici fort à propos le Marquis.

SCENE III.

la Fleur, le Marquis
le Marquis

Hé bien! la Comtesse est-elle partie?

la Fleur.

Non, pas encore. Cela vous impatiente.

le Marquis.

Ah! si je m'en croyois, je la suivrois... Et je l'abandonne! et pour qui! pour une petite Bourgeoise qui m'a dédaigné, et qui ne consent à nié pouser que par dépit... ah! pour l'en punir, j'eserois presque tenté de la céder à son Philinte.

la Fleur.

Philinte pourroit bien vous en éviter la peine. Nos embarras ne sont pas encore finis. Un ami de Philinte vient d'arriver ici avec des preuves de son innocence.

le Marquis.

Que dis-tu?

la Fleur.

Tenez, lisez ce billet, et rendez grâce au Ciel de vous avoir donné un Valet comme moi.

le Marquis.

Voyons. (Il lit) « Je me nomme le Commandeur de Fierville. Je suis Oncle de la Comtesse de Belmont. Cela doit vous suffire. Je vous attends à l'entrée du Parc. J'aurai des pistolets pour tous les deux ».

la Fleur

Des pistolets! Miséricorde! Vite Monsieur, rendez-moi cette maudite Lettre, que je l'envoie à sa véritable adresse. Elle est pour Philinte: il y répondra comme il pourra.

le Marquis.

Non. C'est moi qu'il a reçue; c'est à moi d'y répondre.

la Fleur.

Eh! que prétendez vous faire?

le Marquis.

Mon devoir.

la Fleur.

Quoi! vous iriez.....

le Marquis.

Paix: c'est là qu'en m'attend; reste ici, et ne tarde pas de me suivre, ou plutôt ma colère.

(il sort)

SCENE IV. ¹¹⁷

la Fleur, seul.

Oh! sur cet article vous pouvez être tranquille. Battez-vous tant que vous voudrez; je ne m'en mêle pas. Moi, être témoin d'un combat! et d'un combat au pistolet! où une balle Maladroite dirigée contre le maître, pourroit très-bien attraper le valet! Oh! je ne suis pas si dupe, moi. J'aime à vivre.

SCENE V.

René arrive derrière la Fleur, et lui frappe sur l'épaule.

The musical score is arranged in eight staves. The top staff is for Flute Traversière (2/4 time, marked *p*). The second staff is for Violons (2/4 time, marked *p*). The third staff is for Violoncelles (2/4 time, marked *una*). The fourth staff is for Bassons (2/4 time, marked *col B*). The fifth staff is for la Fleur (2/4 time). The sixth staff is for René (2/4 time). The seventh staff is for the Serviteur à Monsieur la Fleur (2/4 time). The eighth staff is the basso continuo (2/4 time, marked *Allarghetto non troppo*). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

faites beaucoup d'honneur assurement beaucoup d'honneur vous me faites beaucoup d'honneur assurement beaucoup d'honneur
 ser - - vi - - teur serviteur

ment beaucoup d'honneur

à Monsieur la Fleur enfin au gré de votre en vie vous allez servir de beaux noeuds le Marquis

épouse Emi - li - e Lisette va vous rendre heureux j'en ai vraiment l'ame ra - vi - e j'en ai vrai-

une
la Fleur veut lui faire
une Reverence que le
relient et lui en fait
vous me
ils s'incline un peu une profonde en disant
ment l'ame ra - - vi - - - - e
servi-teur a Monsieur la Fleur,

col B
faites beaucoup d'hon-neur assure-ment beaucoup d'hon-neur
ser- - vi- - teur ser- viteur a Monsieur la Fleur Mais sans trou- bler votre

amoureux de-lire Philinte au-roit un petit mot a dire a Monsieur le Mar-quis il l'atten-

tra sous ce Tail-lie avec impati-en-ce je vous le dis en confi-dence c'est un rien la, la, la, la
 il fait les pactes d'un
 homme qui se bat a l'epée

Flute
Violoncello B.
 tres bien tres bien continue sans respirer
 vous m'entendez bien vous m'entendez bien vous m'entendez vous m'entendez bien de plus pour

couronner l'ou- vrage si ja- vois l'avan- tage dy trouver mens la Fleur en- cor nous pourrions

faire un Quatu- or ce se- rait a mer- veilles vous l'enten- drez vous y vien- drez avec vos deux o-

col v 1^o

avec les Violoncelles
effrayé
il touche le manche de son Couteau de Chasse et fait le geste de couper les oreilles a la Fleur je vous comprends bien
- reilles c'est un rien la la la la vous me comprenez bien a- vec vos deux o-
Violoncelles

First system of musical notation, including vocal line and instrumental accompaniment.

oui oui j'entens bien je vous comprends bien

reil - les vous me comprenes bien Ser - - vi - teur a Monsieur la

Second system of musical notation, including vocal line and instrumental accompaniment.

vous me faites beaucoup d'honneur assurement beaucoup d'honneur il serre la main a la fleur un peut trop fort

Fleur Ser - - vi - - teur ser - viteur a Monsieur la Fleur ser - - vi - - teur

neur assure-ment beaucoup d'honneur,
 ser-viteur à Monsieur la Fleur.

SCENE VI.

la Fleur, seul.

Ouf! Il ne nous manquit plus que cela. Mademoiselle Lisette, vous êtes bien aimable; mais je renoncerais à toutes les Lisettes du monde, plu-tôt que d'avoir affaire à un aussi mauvais plaisant que ce René. Mais, je connois le Marquis. Il servit assez fou pour accepter encore ce rendez-vous ci, à moins que le Commandeur n'y mette ordre — Le voilà bien payé de ses charmantes perfidies. S'il échappe au pistolet, on l'attend à l'épée. — Eh! du moins y-a-t-il de la variété. — C'est toujours quelque chose. — Mais que sera-t-il devenu. Je meurs d'envie de le savoir. — La curiosité maittre d'un côté; la frayeur me retient de l'autre.

(*) J'ai entendu un coup. Ah! comme je tremble:
 — (***) Encore un autre! — Voilà qui est fait.
 — Ouf! — Je n'ose approcher de ce lieu fatal.
 — Cependant, si je pouvois... que vois-je!
 Le Marquis qui revient! — Et son adversaire aussi! Le Ciel en soit loué.

SCENE VII.

la Fleur, le Marquis
 le Commandeur.
 le Commandeur.

Oui, Monsieur, je me plains de votre conduite. C'est trop, c'est trop m'humilier. Quoi! vous recevez mon feu, et puis vous tirez en l'air?

le Marquis.

Que voulez-vous? Chacun à sa manière et c'est la mienne.

le Commandeur.

Il est bien cruel pour moi d'éprouver un pareil trait de générosité de votre part, de devoir peut-être la vie à celui qui deshonne ma famille.

le Marquis.

Si vous croyez me devoir quelque chose, il ne tient qu'à vous de vous acquitter.

le Commandeur.

Expliquez-vous.

le Marquis

Volez auprès de votre aimable nièce... Peignez

(*) On entend un coup de pistolet.

(**) On entend un second coup.

Lui mon amour, mon repentir. Employez enfin
tout le pouvoir que la nature et l'amitié vous
donnent sur elle, pour l'engager à oublier mes
fautes, et accepter ma main

le Commandeur.

Comment! se peut-il!....

la Fleur.

Ah! ma chère Marton!

le Marquis.

Une sottise vanité, et l'exemple d'un siècle frivole
ont pu égarer mon esprit; mais rien n'a su
étouffer dans mon cœur le sentiment que la
Comtesse m'avoit inspiré. Oui, Monsieur je
l'aime, je l'adore, et c'est de vous que dépend
mon bonheur.

le Commandeur

Ah! vous faites le mien; je ne sc, aurais exprimé
ma joie et ma surprise—Mais cette nièce... où
la trouver? Vous ignorez peut-être....

la Fleur

Vous n'irez pas loin la chercher, Monsieur, elle
est ici dans ce Château.

le Commandeur.

Ici! ah, que je suis heureux! J'y cours.

le Marquis.

Puis-je me flatter?....

le Commandeur.

Oh! je vous réponde d'avance de mon succès.
Elle-même a besoin d'un pardon, et ce n'est qu'en

vous l'accordant qu'elle l'obtiendra.— Donnez-
moi la main.— Oui, je l'aurois juré.— On ne
se présente pas si bien, sans être honnête homme

(Il sort.)

SCENE VIII.

le Marquis, la Fleur.

la Fleur.

Quel changement! Souffrez, Monsieur, que
je vous en félicite. Mais, entre nous, est-il bien...
là... bien sincère?

le Marquis.

Oui, la Fleur, c'en est fait, l'Amour et la
Comtesse l'emportent.

la Fleur

Ah! je respire.... Nous voilà donc dans la
voie de la vertu. Tant mieux, c'est la mon élément.
Mais, que deviendra la promesse que vous avez
faite à vos Créanciers? Il est vrai que vous pouvez
y manquer encore, sans les étonner.

le Marquis.

Va, le séjour de la Province, et de l'économie
répareront tout.

la Fleur.

La Province et l'économie! Le Ciel vous conserve
ces belles dispositions! Ainsi nos jours vont
couler paisiblement au sein de la retraite. Nous
ne ferons plus parler de nous; mais nous serons
heureux, et le bonheur vaut bien la gloire....

le Marquis.

Ah! ce bonheur sera général: tout le monde s'en ressentira. J'essuie les larmes d'une charmante Comtesse, je porte la consolation dans le cœur d'Emilie, je repare mes torts envers Philinte. . . . Et je m'en applaudis. . . . En vérité, je le sens. . . . J'étois né pour être un homme de bien.

la Fleur.

Il vaut mieux tard que jamais; et moi, le croiriez-vous? je vous avois devancé. . . . Par un effort sublime, j'avois résolu de céder Lisette à ce pauvre diable de René. . . . Il est venu me trouver tantôt. . . . et il m'a parlé d'un ton si attendrissant. . . . que j'en ai été tout ému.

le Marquis.

Paix! voici Emilie.

SCENE IX.

*Emilie, Lisette, sans voir le Marquis
et la Fleur.*

Emilie.

Viens, Lisette, sortons, sortons d'ici.

Lisette.

Mais, qu'avez vous, Madame, servit-il arrivé quelque nouveau malheur? Cet Etranger. . . .

Emilie.

Cet Etranger est l'oncle de la Comtesse, il vient de se battre avec Philinte, il veut lui-même le

réconcilier avec elle.

Lisette.

Belle conséquence! et M. René, sans doute, se raccommoquera avec Mademoiselle Marton.

Emilie.

Qu'ils se reconcilient, je suis loin de m'y opposer; mais je ne dois ni ne veux en être témoin.

Lisette.

Vous avez raison, Madame, (presque en pleurant) qu'ils s'en aillent tous ensemble et bon voyage

Emilie.

En attendant qu'ils soient partis, retirons-nous dans le bois. . . . (Voyant le Marquis.) Le Marquis! quelle contrainte!

le Marquis.

Souffrez, belle Emilie. . . .

Emilie.

Je sc, ais, Monsieur, ce que vous voulez me dire, mon Père vous a promis ma main. . . . Je lui obéirai.

(Lisette fait une profonde révérence à René.)

le Marquis.

Non, non, vous ne lui ferez pas un si cruel sacrifice.

Emilie.

Monsieur.

le Marquis.

De grace, écoutez-moi.

P
Hautbois

Violon avec la Basse et les Bassons Cont.

la Comtesse (a part)
ciel Philinte avec
ma rivale

P
Violone

Morder (a part)
Philinte

Philinte a part

que vois-je
mon rival

le Commandeur

Pendant cette
ritournelle Philinte et
René parviennent dans
le fond du Théâtre

avec Emilie

le Commandeur la Comtesse
Marion se lèvent du Château
sans être aperçus des personnages
qui sont sur l'avant Scène

(a part) chut
la Ritournelle
continue

P
Andante

la Comtesse dit
au Commandeur
vous l'entendez

le Marquis

Philinte vous a--de-re

et vous l'ai-miez

col v 1^o
F P

col v 2^o

col B.

Emilie

si je lui-mcis ja-mais ja-mais ja-

vous lui-me-rez en-ca - - -re vous l'aimerez en co - - -

F. P

F P F P

col B.

F P

mais hé - - - las hé - las

-re il est fi - de - - - le il vous a - do - - - re il vous a - do - - - re il est fi - de - le il vous a -

F P F P

col v 1^o
col v 2^o

col v 1^o
unis

F

col B

Emilie et la Comtesse
comment comment comment comment comment

Lisette et Marton

Mondor et Philinte
do---re Phi-linte est in-no-cent comment comment comment com

le Commandeur et Rene
Bassons col B

F

Allegro

P

Pizzicato
unis

Emilie et Lisette montrant Philinte
que veut donc dire tout ce-ci Phi-linte le voi-ci Phi-linte le voi-ci Phi-

Mondor dit la Comtesse et Marton montrant le Marquis
Philinte le voila Phi-linte le voi-ci Phi-linte le voi-

Rene avec Mondor montrant Philinte
ment que veut donc dire tout ce-ci Phi-linte le voi-ci Phi-linte le voi-ci Phi-

le Commandeur seul montrant le Marquis
Phi-linte le voi-ci Phi-linte le voi-

Pizzicato

-linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi -
 ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi -
 - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi -
 - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi - ci Phi - linte le voi -

arco

linte le voi - ci que veut dire ce - - la que veut dire ce - - ci Phi - linte le voi -
 - ci Phi - linte le voi - ci que veut dire ce - - la que veut dire ce - - ci Phi -
 linte le voi - ci que veut dire ce - - la que veut dire ce - - ci Phi - linte le voi -
 - ci Phi - linte le voi - ci que veut dire ce - - la que veut dire ce - - ci Phi -

arco

celui
unio

P

unio
P

la

que veut donc dire tout ce - ci

l'inte le voi - ci ou i le voi - ci

que veut donc dire tout ce - ci

on va vous expliquer ceci en un mot expli-

veut di - re ce - ci que veut donc di - re tout ce - - ci

- la que veut donc di - re tout ce - ci

René avec le Commandeur
- l'inte le voi - ci ou i le voi - ci que veut donc di - re tout ce - - ci

P

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

très doux

Mondor au *Commandeur*.
 Vous vous trompez, vous dis-je, c'est le
Marquis de Versac
le Commandeur, la Comtesse.
Le Marquis de Versac ! se peut-il ?
le Marquis.
 Il n'est que trop vrai ; c'est moi-même.
le Commandeur.
 Et vous avez pris le nom de *Philinte*.
le Marquis.
 Oui, je l'avoue, pour couvrir les desseins les
 plus criminels j'ai cherché un nom sans reproche
 je ne pouvois mieux choisir.
Emilie.
 Ah ! *Philinte* !
Philinte.

Chère Emilie !
René à la Fleur.
 Et toi, quel nom as-tu pris ? Le mien, je
 gage ?
la Fleur.
 Hélas ! oui.
René.
 L'insolent.
le Marquis.
 Vous voyez, *Philinte*, l'injure que je vous ai
 faite. Puis-je espérer...
Philinte.
 Point d'excuses, *Marquis* ; mon cœur est trop
 plein de son bonheur pour connoître le ressentiment
le Marquis au Commandeur.
 Hé bien, Monsieur, j'ai remis mon sort entre vos

mais Parlez, à quoi deis - je m'attendre ?

le' Commandeur.

A être heureux Allons, ma nièce, tu m'as promis la grace de Philinte, me refuseras-tu celle

du Marquis de Versac ?

la Comtesse

L'ingrat' après tant d'outrages mais il a respecté vos jours, et tout est pardonné.

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, it specifies the key signature as one sharp (F#) and the time signature as 6/8. The instrumental parts include:

- Cors en Ré** (Corno in D): *pp*
- Petite Flute et Flute Traversiere**: *pp*
- F Violons** (Violins): *pp*, *Allegro*
- col B** (Cello/Bass): *pp*
- Violas Bassons col B.** (Violas/Bassoons/Cello/Bass): *pp*

The vocal lines are as follows:

- la Comtesse et Emilie**: *douce* *pp* *Allegro*
ô douce y - vres - - se li - vrons nos coeurs a l'al - le -
- Lisette et Marton**: *douce*
la Fleur ah quel bon - heur d' douce y - vres - - se li - vrons nos coeurs a l'al - le -
- le Marquis**
- Mondor**
- Philinte**
- le Commandeur**: *douce*
ah quel bon - - heur ô douce y - vres - - se li vrons nos coeurs a l'al - le -
- René**: *pp*
Allegro

At the bottom left, the tempo is marked *F Andante*.

F
 F
 unis
 F
 unis
 col B
 F
 gresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse que tout conspire en ce beau jour a faire triom-
 gresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse que tout conspire en ce beau jour a faire triom-
 ai-mez ai-mez ai-mez sans cesse que tout conspire en ce beau jour a faire triom-
 ai-mons ai-mons ai-mons sans
 ai-mez ai-mez ai-mez sans
 ai-mons ai-mons ai-mons sans
 F

sf sf sf

sf sf sf

sf sf sf

sf sf sf

sf sf sf

pher l'a-mour li-vrons nos coeurs a la ten-dresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse li-

pher l'a-mour li-vrons nos coeurs a la ten-dresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse li-

pher l'amour li-vrons nos coeurs a la ten-dresse ai-mez ai-mez ai-mez sans cesse ==

ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse ==

ai-mez ai-mez ai-mez sans cesse ==

ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse ==

sf sf sf

Musical score for the first system, consisting of five staves. The top staff is a vocal line with notes and rests. The second staff is a piano accompaniment with dynamics *sf* and *pp*. The third staff is another piano accompaniment with dynamics *sf* and *pp*. The fourth staff is a piano accompaniment with dynamics *sf* and *pp*. The fifth staff is a piano accompaniment with dynamics *sf* and *pp*, and the word *unite* written below it.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

vrons nos coeurs a la ten-dresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse que tout cons-pire en

vrons nos coeurs a la ten-dresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse que tout cons-pire en

ai-mez ai-mez ai-mez sans cesse

ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse

ai-mez ai-mez ai-mez sans cesse

ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse

Musical score for the second system, consisting of ten staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The remaining staves are piano accompaniment with dynamics *pp* and *doux*.

ce beau jour a faire triompher la-mour que tout conspire en ce beau jour a faire tri-om-

ce beau jour a faire triompher la-mour que tout conspire en ce beau jour a faire tri-om-

musical notation details:
 - The page contains approximately 15 staves of music.
 - The top two staves are instrumental accompaniment.
 - The next two staves are vocal lines with lyrics.
 - The bottom section contains more instrumental accompaniment.
 - Dynamic markings include 'F' (forte) and 'col B' (colla parte).
 - The word 'unis' appears in some staves, possibly indicating a unison or specific performance instruction.

Musical score for strings and woodwinds. The top two staves are for Violins I and II, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is for Violas, also in treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is for Cellos, in bass clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is for Basses, also in bass clef with a key signature of one sharp. The woodwind section includes Flutes (top two staves), Oboes (middle two staves), and Bassoons (bottom two staves). The woodwinds are in treble clef with a key signature of one sharp. The strings are in bass clef with a key signature of one sharp. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Bassons

doux

pher l'a-mour

que tout cons-pire en ce beau jour

pher l'a-mour

que tout cons-pire en ce beau jour

doux

doux

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with many slurs and accents, and a bass line with a few notes. The dynamic marking *pp* is placed above the staff. The second staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a melodic line with many slurs and accents. The dynamic marking *pp* is placed below the staff. The third staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a melodic line with many slurs and accents. The dynamic marking *pp* is placed below the staff. The fourth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a melodic line with many slurs and accents. The dynamic marking *pp* is placed below the staff. The fifth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a melodic line with many slurs and accents. The dynamic marking *pp* is placed below the staff. The sixth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a melodic line with many slurs and accents. The dynamic marking *pp* is placed below the staff. The word *ritto* is written in the second staff, and *col B* is written in the fifth staff.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The second staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The third staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The fourth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The fifth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The sixth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The seventh staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The eighth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The ninth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The tenth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one flat, containing a vocal line with the lyrics "a fai - - re tri-om-pher l'a-mour li - vrons nos". The dynamic marking *P* is placed above the staff. The dynamic marking *pp* is placed below the tenth staff.

The musical score consists of 14 staves. The first five staves are instrumental, with the first staff marked 'F' and the second and fourth staves also marked 'F'. The sixth staff is marked 'cello' and the seventh 'cello B'. The eighth staff begins the vocal entry with the lyrics: "Coeurs a l'alle-gresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse que tout cons-pire en ce beau-". The ninth and tenth staves continue the vocal line with "coeurs a l'alle-gresse ai-mons ai-mons ai-mons sans cesse que tout cons-pire en ce beau-". The eleventh and twelfth staves are for a second voice part, with lyrics "ai-mez ai-mez ai-mez sans" and "ai-mons ai-mons ai-mons sans". The thirteenth and fourteenth staves are for a third voice part, with lyrics "ai-mez ai-mez ai-mez sans" and "ai-mons ai-mons ai-mons sans". The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings.

col B

jour a faire tri-om-pher l'a-mour que tout cons-pire en ce beau-jour a faire

jour a faire tri-om-pher l'a-mour que tout cons-pire en ce beau-jour a faire

sf sf

